

"القباله اليهودية من السياق الميتافيزيقي إلى التأويل الميثولوجي الرمزي"

د. علي حسين قاسم حسين (*)

المستخلاص:

تهدف هذه الدراسة إلى محاولة فهم الحكمة الخفية من خلال التأويلات الميثولوجية التي تتبناها القبالة، وذلك عن طريق استخدام لغة الشفرات والتورية والتلميح والمجاز والرمزية العميقه أو الباطنية، بهدف الكشف عن البنية الروحية المحيطة بالإنسان في العالم والقرب من الخالق. وقد ركزت القبالة على شجرة الحياة القاباليه المقلوبة ذات الجذور "الرأس- سماوية" والفرع الأرضية. تعد هذه الشجرة تمثيلاً رمزاً للنظام والفضى الإلهي؛ حيث كل شيء له مدلول رمزي في القبالة، لا سيما الحروف والكلمات والأرقام التي تتسم بالروحانية التي تدور في إطار العلاقة بين الإله "عين سوف" والعالم.

الكلمات المفتاحية:

القباله - الفيض - عين سوف - الميتافيزيقا - الرمزية - السفiroت - التأويل.

"Jewish Kabbalah from the Metaphysical Context to the Symbolic Mythological Hermeneutics"

Abstract:

The aim of this study is to attempt to understand the hidden wisdom through the mythological hermeneutics adopted by Kabbalah, by using the language of allusion, metaphor, and deep or esoteric symbolism, with the aim of revealing the spiritual structure surrounding man in the world and his relation to the Creator. Kabbalah focused on the inverted Kabbalistic Tree of Life with its "Head - Heavenly" roots and earthly branches. This tree is considered a symbolic representation of divine order and emanation, as everything has a symbolic meaning in Kabbalah, especially letters, words, and numbers, which are characterized by spirituality that revolves around the relationship between the god "Ein Sof" and the world.

Keywords: Kabbalah- Emanation - Ein Sof - Metaphysics - Symbolism - Sefiroth - Hermeneutics.

(*) أستاذ فلسفة الدين المساعد - كلية الآداب- جامعة سوهاج.

القبلاه اليهودية من السياق الميتافيزيقي إلى التأويل الميثولوجي الرمزي
تعد الديانة اليهودية من أكثر الديانات السماوية غموضاً في بنيتها العقدية، واضطرباً في الأفكار التي دعت إليها فرقها ومذاهبها، فلا نكاد نجد في الفكر اليهودي اتفاقاً على صحة وقادسية الثوابت التي يعتقدونها إلا على سبيل التواتر بداية من أسفار التوراة المختلف على تقسيم أسفارها، وعدد إصلاحاتها ودلالة الألفاظ التي تشكل بنيتها النصية، الأمر الذي كان وراء النقول التي وجهها الفلاسفة العقليون إلى الموروث اليهودي المقدس بوجه عام (التوراة - التلمود- تعاليم الحاخامات).

ويرجع البعض ذلك لاضطراب أو انعدام النسقية إلى الظروف التاريخية والأوضاع الاجتماعية والسياسية للثقافة اليهودية فضلاً عن عدم عناية الحكماء وال فلاسفة بتناول مثل هذه النصوص بالتنظيم والتأويل والنقد والاستبعاد الدخيل من المؤثرات الخرافية، والحكايات الأسطورية، والنظريات المتعارضة.

وتعد فرقة القبلاه من أكثر الفرق اليهودية عراقةً وجمعًا لمعظم السمات التي اتسمت بها العقيدة اليهودية فهي ليست فرقية عقدية بالمعنى المتعارف عليه في الديانات الوضعية أو السماوية، وذلك لكثره خلطها بين الفلسفة والموروث الثقافي والحركات الروحية، والنظريات الميتافيزيقية، والكتابات الغيبية التي تتحدث عن العالم الشاغلة بالكائنات الأخرى مثل الجن والشياطين والعفاريت وخلطها كذلك بين الحاخامات ومصادر علمهم والأنباء وما بلغوا به من شرائع ناهيك عن العديد من المفاهيم الدينية مثل: الرب، والخلق، والوحданية وصفاتها، والنبوة والشريعة والتأمل والاجتهاد والتحول والاتحاد والحلول ووحدة الوجود وتanax الأرواح وهو ما جعل الوقوف على معلم واضح لهذه الفرقه من الصعوبة بمكان؛ لذلك كله سوف نتناول هذا الأمر بشيء من الإيجاز والنقد.

إشكالية البحث

إن التساؤل الرئيس الذي يدور حوله البحث: كيف يمكن قراءة التأويلات القابالية المتعددة في سياقها الميتافيزيقي المغلق بالميثولوجيا الرمزية من خلال كتابات القبلاه ومصادرها؟

ومن هذا السؤال تفرعت مجموعة من الأسئلة التي شكلت الإطار العام للبحث لعل أهمها:

- هل هناك نسقية فلسفية للقبلاه اليهودية من أجل فهم مضامينها؟
- ما أهم جذور القبلاه وأطوارها، وأبعاد الفلسفية؟
- ماذا عن العالم الميتافيزيقي المتمثل في بناء وبنية شجرة الحياة القابالية، وفكرة الانبثاق أو الفيض الإلهي؟
- ما الفرق بين الإله القابالي، والإله يهوه، والإله إلوهيم Elohim؟
- ما دوافع التأويل عند القبلاه، وما أهم التأويلات والتحليلات التي قدمتها القبلاه من خلال مصادرها المختلفة ولاسيما الزوهار؟
- هل يمكن التعويل على التأويل القابالي الأسطوري الرمزي في فهم نصوص التوراة والتلمود؟
- كيف استطاع الفكر المعاصر الكشف عن عنصرية القبلاه وأهم الانتقادات التي وجهت لها؟

منهج البحث

للإجابة عن هذه التساؤلات سأعتمد على المنهج التحليلي في عرض المفاهيم وتحديد معاني المصطلحات التي عولت عليها القبالة إلى جانب المنهج المقارن الذي يوضح مواطن التأثير والتأثر بينهم وبين غيرهم من أصحاب الرؤى والمعتقدات المختلفة، وكذلك المنهج التاريخي من حيث رد الأفكار والمصطلحات إلى أصولها الأولى، وأخيراً المنهج النقدي في تقييم أفكارهم، واسهاماتهم في ميدان فلسفة الدين.

محتوى البحث: سوف يتم تقسيم البحث إلى ثلاثة عناصر أساسية:
أولاً: فرقة القبالة اليهودية: جذورها وأطوارها، وأبعادها الفلسفية.

أ- مفهوم القبالة .

ب- جذور القبالة.

ج- الأطوار التي مررت بها القبالة .

د- الأبعاد الفلسفية لقبالاه.

ثانياً: العالم الميتافيزيقي عند القبالة

أ- شجرة الحياة القابالية والسفiroت.

ب- صفات الإله القابالي عين سوف وعلاقته بالعالم.

ج- الإله القابالي عين سوف وتتوتر الخطاب القابالي.

ثالثاً: التأويل والإرهاصات الأولى للتفكير عند القبالة.

أ- تأويل النص المقدس بين العهد القديم ورمزيه الزوهار.

ب- تأويل القبالة لخلق العالم.

ج- تأويل الشر والشيطان عند القبالة.

د- عنصرية القبالة في الفكر الحديث وأهم الانتقادات التي وجهت إليها.

أولاً: فرقة القبالة اليهودية: جذورها وأطوارها وأبعادها الفلسفية

[١] **مفهوم القبالة:** هي الحكمة السرية لمعتقد يهودي باطني، وتسمى في العبرية قبالة (Q B L H Q I B E L Q -)؛ ويشتق المصطلح من الجذر العبري المحاكى للكلمة الإنجلزية (Cabala) تعنى المتنقى لل تعاليم الشفهية العقدية، والرياضات الحدسية الروحية التي تعنى على فك الرموز والإشارات الروحية الباطنية. وقد اتخذت القبالة مجموعة من الأشكال في الترجمات الإنجلزية بأحرف مختلفة (-Qabalah-Kabalah-Kabbala-). وهناك من يرى أن الكلمة الأخيرة (Qabalah) هي الأكثر انسجاماً مع الكتابات العبرية للكلمة ولنظام الفلسفة الدينية أو بالأحرى لنظام الثيوق Sofic (Theosophy) التي مارست تأثيرها غير العادي لمئات السنين على التطور العقلي اليهودي^(١) ولقبالاه أنواع منها : القبالة العملية المتعلقة بالسحر والكهانة، والقبالة الحرفية والقبالاه الشفهية^(٢).

⁽¹⁾ The Kabbalah unveiled: containing the following books of the Zohar: the book of concealed Mystery, the greater holy assembly, the lesser holy assembly, translated into English from the Latin versions of knorr von resenroth by .SL. Mac Gregor Mathers and collated with the original chaldee and Hebrew text, the sophical publication, Co. N.Y, 1912 paragraph 3-4, pp, 24, paragraph, 5 P. 4.

⁽²⁾ Ibid, paragraph 8, p. 6.

ذلك تشير معظم الموسوعات والمراجع المتخصصة في القبلاه أنها مشتقة من الأصل اللغوي العبري المحاكي للكلمة الإنجليزية (Le-Kabel) لي-كابل أو (Mekubal) ميكوبال : وتعني أن يتقى اليهودي القبالي تراثاً أو شريعة شفهية لتعاليم باطنية من أسرار الشريعة من جانب حاخامات كبار ومتلقين صغار ، ولعل المقصود بالتقى هنا هو تلقى العالم الروحي ومفاهيمه وتصوراته من الجوهر الإلهي سواء كان نصاً مقدساً أو تجارب صوفية كما تؤمن بتناخ الأرواح حيث اعتقادوا أن روح المعلمين تنتقل من المعلمين إلى الحاخامات ، وتومن أيضاً بطبع حلولي بمعنى أن الإله يتحرك داخل الإنسان بطريقة خفية غامضة ، ومن ثم يعتقدون أن بإمكانهم الحصول على المعرفة الحقيقة طبيعة الإله وال العلاقة به ، وفهم العملية الداخلية الغامضة . ومن خلال هذه المعرفة يمكن تحقيق أعظم قدر من النقارب الإلهي^(٣) . ولقد تأثرت طائفة السيخ الهندية Sikhism (التي تعني حرفيًا التلميذ أو المتعلم) بهذا المعتقد، فأمنت بعقيدة التناصح والعبادة الباطنية، وأمنت بأن الإله محاط في كل مخلوقاته، هذا الإله الذي لا يمكن معرفته رغم أنه حاضر في كل مكان وهو الوحي الذي يتجلى في الخلق وأمنت بالسعى نحو الخلاص^(٤) .

ومن هذا المنطلق فإن القبلاه تمثل لدى معتقليها درجة أعلى من الرياضيات الروحية في التقى، وذلك لأنها تستقبل الإلهام الإلهي المباشر في صورة كلام وحروف خاصة بكلار الحاخامات الذين يقومون بتوصيل ما تلقونه للطبقات الأدنى من طلابهم - الذين هم بمثابة حاخامات صغار - وذلك عن طريق الإله المتقمص أو الحال (الذي يحل في روح الحاخام فيقوم بتلقينه) ، ومن ثم فإنهم يعتقدون بقدرتهم على الوصول والحصول على المعرفة الحقيقة في ذاتها.

إن حكمة القبلاه من وجهة نظر أتباعها هي محاولة للكشف عن البنية الروحية المحيطة بنا في العالم ، والعلاقة مع الآخرين والاقتراب من الخالق عن طريق الوصول إلى أعمق جديدة للروح . فإذا كان العلم يشرح آليات الحياة المادية فهم يعتقدون أن القبلاه توضح الغرض من الحياة . فحكمة القبلاه لديهم تعد الوسيلة التي تمكن القبالي من تغيير نوایاه من الرغبة في إرضاء الذات وهو ما يعرف بالأنانية إلى الرغبة في إرضاء الطبيعة (الخالقة) – وأن شئت فقل الطبيعة الطابعة على حد تعبير "سبينوزا" (Spinoza) (١٦٣٢-١٦٧٧) – وهو ما يعرف بالإيثار (Alturism) . فهم يعتقدون أن الأزمة العالمية الحالية هي أزمة رغبات، أي أنه عندما يتم استخدام حكمة القبلاه لإرضاء أعظم رغبة

^(٣) Rabbi Geoffrey W. Dennis: What is Kabbalah, what is Kabbalah? Reform Judasim org, Jewish life in Your life, union for freedom Judaism, <http://reformjudaism.org.beliefs,practices/spirituality/what- Kabbalah,2024>

وانظر:

Michael Laitman: The path of Kabbalah, laitman Kabbalah, Kabbalah publishers, Toronto, Canada, 2005, p. 151.

وانظر:

-Pinchas Giller: Kabbalah: A guide for perplexed, Bloomsbury, T& T. Clark, London, 2012, pp. 3-4.

^(٤) جفري بارندر: المعتقدات الدينية لدى الشعوب، ترجمة د/ امام عبدالفتاح إمام، مراجعة د/ عبدالغفار مكاوي، سلسلة عالم المعرفة، ع(١٢٣)، المجلس الوطني للثقافة والفنون والأدب، الكويت ١٩٩٣م، ص ١٦٢-١٦٥.

تتمثل في الروحانية فإن المشاكل ستحل تلقائياً^(٥) كما يعتقدون أيضاً أن النور الذي يحصل عليه القبالي أثناء دراسته لها يفوق بكثير دراسة أي كتب مقدسة أخرى^(٦) وربما يكون القديس "أوغسطين" في المسيحية متأثراً بذلك في حماورة المعلم.

وتضييف القباليه بأن الرغبة في الروحانية ليست استثناء، فإذا قررت مجموعة من الناس أن تصبح مثل الخالق فلا يمكن لأي شيء أن يقف في طريقهم حتى الخالق نفسه^(٧).

ومن الملاحظ أن القباليه تعتمد على التقليدي السمعي من خلال الحاخام، ومحاولة الفهم من جانب تابعية دون أن يكون هناك سجلاً مكتوباً بهدف التوصل إلى أسرار الكون والإله من خلال الأسرار التوراتية الخفية التي يتم عن طريقها التواصل مع النور الروحي، وتحقيق خلاص الإنسان.

وإذا كان محور اهتمام القباليه هو الحصول على المعرفة الباطنية، فإن السؤال المطروح ما أهم الطرق التي يسلكها القبالي من أجل الحصول عليها؟

تعتقد القباليه أن هناك ثلاثة طرق لابد أن يسلكها القبالي : (أ) طريقة تأويل النصوص المقدسة من أجل الوقوف على المعاني الخفية التي تنطوي عليها النصوص (ب) طريقة النقل الشفوي لل تعاليم أو التقاليد من الحاخام أو المعلم القبالي الذي وله روح معايدة الآخرين لأنك الذين يفقدون بصيرة الروحية من أجل تمية استعداداتهم الروحية (ج) من خلال الوحي المباشر الذي قد يشمل زيارة الملائكة أو النبي إيليا (Elijah) أو املاك الروح، أو أي تجربة أخرى تتجاوز العقلانية^(٨).

وعلى الرغم من اهتمامها الأساسي بالميافيزيقا أو الأشياء التي تتجاوز نطاق العالم الحسي فإن القباليه الاستقصائية ليست معادية للعقل، فكل التقاليد الصوفية اليهودية الباطنية تتبني لغة الأفكار الفلسفية وحتى العلمية في عصرها، وتتوسع فيها، كما أن التجربة الصوفية عندهم لقاء مباشر حسى مع الله قريب ولكنها خفي، وهو ما عبر عنه الفيلسوف اليهودي "ابراهيم جوشوا هيشل" (A.J.Heschel) (١٩٠٧-١٩٧٣) قائلاً أن الصوفية يريدون التذوق الكامل لقمح الروح قبل أن تطحنه أحجار رحي العقل^(٩).

ويذهب الفيلسوف الأمريكي بينشاس جيلر (Pinchas Giller) (١٩٥٣ -) إلى أنه من المفيد للغاية أن نفكر في القباليه بوصفها الميافيزيقا الرسمية لليهودية، وجوانبها التي تكمن وراء الواقع الحالي حيث لا يمكن إثباتها عن طريق المنطق أو أدلة الحواس البشرية، فالموضوعات المباشرة للقباليه تتمثل في الروح ودرجاتها والحياة الآخرة، وبينية السماء، والعالم السفلي، وخلق العالم، وما سيحدث في نهاية الزمان، كما تهتم بعالم ما قبل أي خلق العالم، وعالم ما فوق السماء بكل مجده حيث العرش الإلهي، وما تحت العالم السفلي وهو عالم مرعب ومتتنوع مثل عالم "دانتي" (Dante Alighieri) (١٤٦٥ - ١٣٢١) فوجود الفردوس والجحيم ضمنياً فكرة مفادها أن أرواح الأحياء محكوم عليها

^(٥) Michael Laitman: Kabbalah: Revealed, Laitman Kabbalah publisher, U.S.A, 2007, p.52.

^(٦) Michael Laitman: The path of Kabbalah, op.cit,pp. 20-25.

^(٧) Michael Laitman: Kabbalah Revealed, op.cit, p. 139.

^(٨) Rabbi Geoffery W. Dennis, op.cit, <http://Reform Judaism.org>.

^(٩) Ibid, <http://Reform Judaism.org>.

بالذهاب إلى مكان آخر. أما حديث القبلاه عن "ما بعد" فيتخلص في العمل نحو إصلاح العالم الذي يتجسد في مجيء "الماتشيج اليهودي"⁽¹⁰⁾"

ويدعى اتباع القبلاه أن التوراة في مجملها هي نفسها حكمة القبلاه التي ندرسها الآن، ولكنها كتبت بلغات مختلفة، وصور متعددة للتعبير، وكقاعدة هناك أربع لغات للتعبير: لغة التوراة نفسها، ولغة الأجادا(Aggadah) أي الأساطير والروايات الشعبية التلمودية والأقوال المأثورة التي تتشابك مع النصوص الدينية، ولغة القواعد أو الأحكام التي يستخدمها التلمود، ولغة القبلاه ذاتها التي تستخدم الرسوم والصيغ والمصروفات،⁽¹¹⁾ ويسلمون بأن كثرة هذه النقول من لغة إلى أخرى يؤثر في العملية الباطنية، وفهم الجيل الحالي للحقيقة الربانية والأسرار الإلهية.

كما تستخدم القبلاه قواعد رياضية بحثه من أجل التعبير عن الظواهر الروحية، وهناك طرق متعددة لتصوير احساسنا ومشاعرنا لكن لغة القبلاه من وجهة نظر اتباعها هي الأكثر دقة وعملية على الاطلاق. وعلاوة على ذلك فقد استخدمو النغم والتراينم لنقل الأحساس الروحانية ولعل من أبرزهم "يهودا أشلاج Ashlag (1884-1954)"⁽¹²⁾ وابنه "باروخ أشلاج Baruch Ashlag (1907-1991)"، وهذه اللغات في مجملها بالإضافة إلى التراينم ابتكرها علماء القبلاه الذين بلغوا الروحانية من أجل إخبارنا بكيفية الخلق⁽¹³⁾ ولعلهم متأثرون في ذلك بطرق التواصل المصرية القيمة مع "أمون" و"رع"، و"آتون". ومن الملاحظ أن الطقوس الدينية الأساسية للقبلاه لا تختلف كثيراً عن طقوس اليهودية باستثناء التمام والخيوط الحمراء والمياه المقدسة كل ذلك يعد أدوات للعصر الجديد لا علاقة لها بأسلوب حياة القباليين الأصليين⁽¹⁴⁾.

وقد لا يبالغ كثيراً إذا قلنا بأنه إذا كانت القبلاه - كما يدعى أتباعها - بأنها هي الحكمة الشفهية؛ فإن التلمود في الأساس - كما يدعى اليهود - شريعة شفهية نزلت على "موسى" في جبل الطور فإن القبلاه هي جزء اساسي من التلمود لأنها بنيت أساساً على تعاليم تلموديه .

ب - جذور القبلاه إن المتأمل لأحد مصادر القبلاه وتحديداً كتاب كشف أسرار القبلاه (The Kabbalah Unveiled) الذي يسمونه كتاب التوازن بين المتناقضات، يجد قصة ميلاد القبلاه ونموها ونضجها في أن الله ذاته قام بتعليمها لمجموعة مختارة من الملائكة، حيث استطاعت هذه المجموعة تأسيس مدرسة ثيوسوفية في الفردوس⁽¹⁵⁾ ثم تلقي "آدم" تعليمها كهبة من الله، وورثها للأنبياء شفاهة عبر الأجيال، وتدعى القبلاه أن "آدم" عندما كان موجوداً في جنة عدن أنزل الله عليه كتاباً بيد الملك "رازييل" (Raziel) الملك المسؤول عن الأسرار الإلهية المقدسة، وقد تتضمن هذا الكتاب نقوشاً سماوية وطلasm انطوت على الحكمة المقدسة واثنين وسبعين فرعاً من الحكم ثم شرحها لإظهار كيفية تكوين ستمائة وسبعين نقشاً من الأسرار العليا.

⁽¹⁰⁾ Pinchas Giller: op.cit, pp. 1-3.

⁽¹¹⁾ Michael Laitman: the path of Kabbalah, op.cit,p. 243.

⁽¹²⁾ Ibid, pp. 243- 245.

⁽¹³⁾ Pinchas Giller: op.cit, p. 8.

⁽¹⁴⁾ The Kabbalah unveiled: op.cit, paragraph 7, p. 6.

وفي وسط الكتاب كانت هناك كتابات سرية تشرح ألف وخمسمائة مفتاح لم تكشف حتى للملائكة المقدسة، وكانت جميعها محفوظة حتى وصلت إلى يدي "آدم". وعندما حصل عليه "آدم" اجتمعت حوله جميع الملائكة المقدسين لسماع قراءته وعندما بدأ هنقولاً : "ارتفع أيها الرب فوق السماوات، ول يكن مجده فوق كل الأرض" مزמור ٦٧:١٢ عندها أرسل الملاك المقدس هاردارنيل (Hardarniel) يقول له: "آدم" "آدم" لا تكشف عن مجد السيد لأن الامتياز قد أعطي لك وحدك وليس للملائكة الذي تعرف مجد سيدك" لذلك احتفظ به سراً حتى غادر جنة عدن، ويدعى أتباع القبلاه أن "آدم" قام بدراسة هذا الكتاب - هناك - جيداً واستخدمه في الكشف عن أسرار سامية لم تكن معروفة^(١٥).

لكن عندما عصي "آدم" أمر سيده فقد الكتاب، وبدأ يتضرر ويضرب على صدره ويبكي، ثم دخل في نهر جيجون (Gihon) حتى غطس إلى عنقه، فصار جسداً متعدداً، ووجهها شاحباً عندها اشار الله إلى الملاك رافائيل ليعيد إليه الكتاب فدرسه بقية حياته، ثم ورثه "آدم" لابنه "شيث" أو "سيث" (Seth) والذي نقله بدوره إلى "إدريس" (إخنوح-Enoch) ثم "نوح" حتى وصل إلى "إبراهيم" الذي تعلم منه كيفية ادراك مجد سيده^(١٦) أي الإله الخالق وبعد سقوط "آدم" قامت الملائكة بكل لطف بنقل العقيدة السماوية إلى الإنسان المتمرد أو العاصي على الأرض لتزويد خلاليه بوسائل العودة إلى نقاها الأصلي المتمثل في النبل والسعادة حتى يتمكن من استعادة دخول الجنة^(١٧).

وإذا انتقلنا من "آدم" إلى "إبراهيم" نجد ادعاء القبلاه بأنها انتقلت إلى "إبراهيم" صديق الله الذي هاجر إلى مصر وسمح لجزء من هذه العقيدة الغامضة بالتسرب، وبهذه الطريقة حصل المصريون على بعض المعرفة بها واستطاعت الامم الشرفية الأخرى إدخالها في أنظمتها الفلسفية^(١٨).

ويذهب الفيلسوف الأمريكي القبالي "مايكل لaitman" (M.Laitman) (١٩٤٦ - ١٤٨٠) إلى أن إبراهيم هو أول عالم قبالي نظرًا لتساؤلاته عن عظمة الوجود الإلهي، فلم يكتف بتعاليم القبلاه وإنما بحث فيها بعمق وقام بتعليمها للآخرين^(١٩)، وذلك من خلال المحاور التي دارت بين "إبراهيم" والرب.

ثم انتقلت إلى "موسى" حيث أرجع "مائير بن جبای" (Meir ibn Gabbai) (١٤٨٠ - ١٥٤٠) التقليد القبالي إلى سيناء مدعياً أن أسرار "الزوہار" قد أعطيت لـ "موسى" مع التوراة المكتوبة^(٢٠)، وقد استطاع "موسى" أن يتعلم الحكمة المصرية في أرض ميلاده بمصر وأصبح أكثر اتقانًا لها أثناء تجواله في البرية، فهو لم يكرس لها ساعات فراغه طوال الأربعين عاماً التي قضتها في مصر فحسب بل تلقى فيها دروساً من أحد الملائكة، وبفضل امتلاكه للقبلاه - كما يدعون - استطاع حل الصعوبات

^(١٥) William Richard Ploplis: The Great name of God: A study of the Element of Kabbalah, the Loyola university, PhD in philosophy, Chicago, 1981, p. 14.

^(١٦) Ibid, p. pp. 14-15.

^(١٧) The Kabbalah unveiled: op.cit, paragraph 7, p. 6.

^(١٨) Loc. Cit.

^(١٩) Michael Laitman: Kabbalah Revealed, op.cit, pp. 19-23.

^(٢٠) Arthur Green: in his introduction to the Zohar, Translation and Commentary by Daniel C. Matt, Vol: 1, Stanford university press, Stanford California, 2004, P. LXXIII.

وتسموية النزاعات في بني إسرائيل على الرغم من الحروب، والبؤس المتكرر لهم، فقد وضع مبادئ هذه العقيدة السرية في أسفار أربعة من الأسفار الخمسة أي إنه حجبها في سفر التثنية، ثم قام موسى بنقلها إلى "يشوع" وتدریب الشيوخ السبعين على أسرار هذه العقيدة فنقولوها من يد إلى الكهنة والأنباء والحاخامات حتى وصلت إلى "داود" و"سلیمان" اللذان كانوا أكثر المتدربيـن على علم القبـالـah ومع ذلك لم يجرؤ أحد منها على كتابتها^(٢١). على الرغم من نظرـة القبـالـah إلى الملك "داود" كنموذج قابـالـi لأشهر زعيم توراتي بوصفـه الـحـبر الأـعـظـم^(٢٢).

وإذا عدنا إلى "إبراهيم" وتركيز القبـالـah الشـدـيد عليه نجد أنـهم ينسبون إليه تأليف سفر يتـسـيرـah (Yezirah) (عن الخـلـق أو نـشـأـةـ الكـونـ) الذي يعدـ بإجماعـ الكـثـيرـينـ أولـ كتابـ مـيـتاـفـيـزـيـقـيـ وـفـلـسـفـيـ -ـ عـلـىـ الـاطـلـاقـ -ـ كـتـبـ بالـعـرـبـيـ فـهـوـ يـحلـ رـمـزـيـةـ الـأـبـجـيـدـيـةـ العـبـرـيـةـ بـوـصـفـهـ هـبـةـ إـلـاـ أنـ المـفـكـرـ الـيهـودـيـ الـأـمـرـيـكـيـ "إـيزـيـدـورـ كـالـيـشـ"ـ (Isidor Kalisch) (١٨١٦-١٨٨٦ـ)ـ الـذـيـ قـامـ بـتـرـجـمـةـ الـكتـابـ أـكـدـ عـلـىـ أـنـ الـقـلـيدـ الـذـيـ يـنـسـبـ الـكتـابـ إـلـىـ "إـبـرـاهـيمـ"ـ يـعـدـ جـزـءـيـاـ خـرـافـيـاـ وـفـيـ غـيـرـ مـحـلـهـ لـكـنـ الـفـكـرـةـ الـتـيـ تـرـدـ نـسـخـهـ إـلـىـ الـحـاخـامـ اـكـيـفـاـ بـنـ يـوـسـفـ (Akiva ben Yosef) (٥٠ـمـ١٣٥ـ)ـ الـذـيـ عـاـشـ فـيـ بـدـاـيـةـ الـقـرـنـ الـثـانـيـ الـمـيـلـادـيـ تـقـرـيـباـ فـكـرـةـ مـقـبـولـةـ إـلـىـ حدـ ماـ^(٢٣).

وذهب "كـالـيـشـ"ـ أـيـضـاـ أـنـ هـنـاكـ مـنـ رـدـ الـكتـابـ إـلـىـ الـعـصـرـ الـجـيـونـيـ (٧٠٠ـ١٠٠٠ـ)ـ وـأـنـهـ تـمـ تـأـلـيفـهـ فـيـ فـتـرـةـ مـاـ بـعـدـ الـتـلـمـودـ -ـ فـيـ حـيـنـ صـورـاـ كـلـاـ مـنـ الـفـيـلـيـسـوـفـ الـيـهـودـيـ "سـعـديـاـ جـاـونـ"ـ (Saadiah Gaon) (٩٤٢ـ٨٨٢ـ)ـ مـ الشـهـيرـ بـ سـعـديـاـ الـفـيـوـمـيـ،ـ وـالـفـيـلـيـسـوـفـ الـيـهـودـيـ "يـهـودـاـ هـالـيفـيـ"ـ (Judah Halevi) (١٠٧٥ـ١١٤١ـ)ـ كـتـابـ "يـتـسـيرـah"ـ عـلـىـ أـنـهـ عـمـلـ قـدـيمـ جـداـ يـصـعـبـ تـحـدـيدـ زـمـنـ نـسـخـهـ أـوـ اـسـمـ نـاسـخـهـ عـلـىـ الرـغـمـ مـنـ الـأـبـحـاثـ الـعـمـيقـةـ الـتـيـ أـجـرـاـهـاـ بـعـضـ عـلـمـاءـ الـأـثـارـ حـيـثـ رـأـواـ أـنـ الـكـتـابـ كـانـ مـعـرـوفـاـ فـيـ الـقـرـنـ الـثـانـيـ وـبـدـاـيـةـ الـقـرـنـ الثـالـثـ الـمـيـلـادـيـ^(٢٤).

وفي العـصـرـ الـوـسـيـطـ سـادـ اـعـقـادـ بـأـنـ مـصـطـلـحـ الـقـبـالـahـ مـنـ اـبـتكـارـ الـفـيـلـيـسـوـفـ الـيـهـودـيـ "سـلـیـمانـ بـنـ جـبـیرـوـلـ"ـ (Solomon Ibn Gabirol) (١٠٥٨ـ١٠٢١ـ)ـ وـقـدـ كـانـ هـذـاـ الـاعـقـادـ مـحـلـ جـدـالـ فـيـ الـأـوـسـاطـ الـاـكـادـيـمـيـةـ،ـ كـذـلـكـ كـانـ هـنـاكـ بـعـضـ الـتـكـهـنـاتـ أـنـ الـفـيـلـيـسـوـفـ الـمـسـيـحـيـ "رـیـمـونـ لـولـ"ـ (Ramon Lull) (١٣١٥ـ١٢٣٥ـ)ـ مـنـ الـقـبـالـيـنـ لـكـنـ لـمـ يـقـطـعـ فـيـ ذـلـكـ^(٢٥).

وإذا عـدـنـاـ إـلـىـ سـفـرـ يـتـسـيرـahـ نـجـدـ أـنـ هـنـاكـ مـنـ ذـهـبـ إـلـىـ أـنـ هـذـاـ السـفـرـ هـوـ نـتـاجـ الـقـرـنـ الـأـوـلـ وـالـثـانـيـ قـبـلـ الـمـيـلـادـ وـيـحـلـ آـثـارـ مـنـ لـغـةـ وـفـلـسـفـةـ "آـرـسـطـوـ"ـ (Aristotle)

(٢١) The Kabbalah unveiled: op.cit, paragraph 7, p. 6.

(٢٢) Michael Laitman: Kabbalah revealed, op.cit, p. 22.

(٢٣) Isidor Kalisch: in his preface to sepher Yezirah: A book on creation or the Jewish Metaphysics or remote antiquity, Trans. by Rev. Dr. Isidor Kalisch, L. H. Frank and Co. publishers, Supreme Grand lodge of the Ancient Mystical order Rosae Crucis, California, 2015, p. 8.

(٢٤) Ibid, pp. 7-8.

(٢٥) Antony J. Elia: An Historical Assessment of the narrative uses of the words Kabbalah, Cabala, Qabalah, theological liberarianism, Vol: 2, No. 2, November, December: op.cit, p. 104.

(٣٨٤ ق.م - ٣٢٢ ق.م)، وهناك من يرى أنه نتاج القرن الثالث وال السادس الميلادي وأنه من تأليف أحد اليهود التابعين لـ "فيثاغورث"^(٢٦) (Pythagoras) (٥٨٠ ق.م - ٥٠٠ ق.م).

وفي الحقيقة أن المتأمل لكتاب "يسيراه" يجد أنه يشكل حلقة في سلسلة من التأملات النظرية القديمة للفلاسفة الذين سعوا جاهدين للوصول إلى الحقيقة عن طريق الاستدلالات البديهية لدرجة أنهم أرادوا البحث فيما وراء الطبيعة، وخيل لهم أنهم بإمكانهم النفاذ إلى أسرار الطبيعة، ومن هنا يضع الكتاب يد القارئ على السبب الأول والأبدى لأصل الكون ومركزه^(٢٧).

ويذهب كتاب أو "سفر يتسيراه" إلى أن الكون خلق بواسطة ثلاثة أشكال من التعبير : الأرقام، والحرروف، والكلمات ويقال أيضاً أن كلمة الله الموجودة في الصفات تعرف أيضاً بالأعداد أو الأرقام، وأن الصوت والروح والكلمة تشكل جميعها الروح القدس وأن كل خلق سيأتي قد تشكل وسيتم تشكيله من قبل الخالق بواسطة الحروف الائتين والعشرين من الأبجدية العبرية والتي هي هبة من السماء^(٢٨).
وإذا ما انتقلنا إلى الأطوار التي مر بها معتقد أو فرقة القباليه نجد أنها تمثل في أربعة أطوار أساسية:

ج – الأطوار التي مرت بها القباليه :

أ- الطور الأول (قبالاه الزوهار^(٢٩)) (Zorhar) ويببدأ هذا الطور من القرن الثاني الميلادي حتى القرن الثاني عشر الميلادي حيث بدأ في شمال إسرائيل وانتقل إلى بروفنس Provence (جنوب شرق فرنسا) ثم انتقل إلى إسبانيا، وركز هذا الطور على تأويلات لأسفار "موسى" الخمسة، والكشف عن المعاني الرمزية الواردة في الوصايا العشر، والروايات الموجودة في هذا الأسفار.

(٢٦) William Richard Polplis: op.cit, p. 104.

(٢٧) Isidor Kalish: op.cit, p. 9.

(٢٨) William Richard Ploplis: op.cit, p. 100.

(٢٩) ومعناه بالآرامية الإشراق أو النور، وبحسب الزعم القبالي لتراث هذا المعتقد عبر الأجيال فقد أدعوا أنه في القرن الثاني الميلادي تلاقاه أبي الزوهار- الحاخام "شيمون بار يوحاي" (Shimon Bar Yochai)، وشهرته "الراشبي" (Rashbi) - الذي تتلمذ على يد الحاخام "اكيفا" - حيث نظر إليه من جانب أتباعه بأن روح "موسى" قد حلت فيه الحكمة السماوية وتلقى تعاليمها، وقد تكفل الحاخام ابا (Abba) بمساعدة الراشبي ومما يروي عنهما في كتاب "الزوهر" أنهما قد بلغا مرتبة النبي "إيليا"، وأن "النبي إيليا" نفسه قد زارهما في كهفهم وعلمهم التوراة وهذا يعني أن سلطة "الزوهر" مستمدّة من السماء، وقد أوصي "الراشبي" بتوصيل ما تلقفه من "إيليا" ومن ثم قام بتعليم ابنه وثمانية آخرين ما تلقاه لنسخ الزوهار، فقد كان الحاخام "الراشبي" يملّى ما جاء في "الزوهر" إلى الحاخام "أبا" الذي سخه بأسلوب ملغز يغلب عليه الرمزية التي لا يفهمها إلا الصحفة من حاخامتات القباليه الروحانيين حيث مكثوا جمِيعاً للتأمل في كهف صغير في قرية مiron شمَال إسرائيل، وبعد أن تمت كتابته قاموا بإخفائه لمدة ألف ومائة عام إلى أن يحين العصر المناسب لإفسائه، ذلك لأن البشرية في ذلك الوقت لم تكن مهيأة لذلك ويسعُ إليها استيعابه لأنَّه كان مكتوبًا لجيِل يتسم بقصوة القلب وترانِم الذنوب كذلك فقد أدرك "الراشبي" أنَّ وراء القصص التوراتية حِقائق عميقة خفية تحمل اجابات لأسئلة التي حار العقل في الإجابة عنها. وانظر:

= (Michael Laitman: The Zohar, Laitman Kabbalah publishers, N.Y, 2009, pp. 7-17).

ويعد كتاب "الزوهرار" سلسلة من الوثائق التي تغطي مجموعة واسعة من الموضوعات المتعلقة بالتعاليم والشروحات والتآويلات الباطنية للآيات الواردة في أسفار "موسى" الخمسة، وكذلك الأوصاف الثيوصوفية للتدابير الربانية في العلم الإلهي^(٣٠). وهناك من نظر إلى "الزوهرار" بوصفه الجزء الخفي من التوراة يقول "ما يكل لايتمان" مع أننا حصلنا على التوراة كاملة إلا أن الجزء الخفي منها لم يكتب إلا في الأجيال الأخيرة، فقد كان التلمود ضروريًا للحفظ على الوصايا، ولذلك تم نشره على الفور في حين أن "الزوهرار" لم يكن ضروريًا للعامة فقد أخفاه القباليون إلى أن حان الوقت المناسب للكشف عنه"^(٣١).

وعلى الرغم من نسبة كتاب "الزوهرار" إلى شيمون بار يوحاي "الراشبي" فإن هناك اختلافاً بين مفكري القبلاه: فقد ذهب الفيلسوف الألماني القبالي "جيرشوم شوليم" Gershon Scholem (١٩٨٢-١٨٩٧) وأخرون إلى أن الذي قام بنسخه اليهودي الأسباني "موسى الليوني" Moses De Leon (١٢٣٨-١٣٠٥م)، بالأramaic والعبرية في إسبانيا، وقد حظي "الزوهرار" بالتبجيل والتقديس على نطاق واسع بوصفه نصاً مقدسًا ذات قيمة لا تقبل الجدل فهو وسيلة لتحقيق غاية وهي الاتحاد الصوفي بـ الله^(٣٢). وتتفق معه في ذلك المفكرة الأمريكية "مارجريت سميث" Margaret Smith حيث نظرت إلى "الزوهرار" كعمل صوفي يهودي يصف نشأة الكون المعقّدة والغامضة بخصوص العالم الآخر الذين اشادوا به بوصفه خياراً مقدساً وقد نسخه موسى الليوني ومجموعة من أتباعه في قشتالة (أسبانيا) في أو آخر القرن الثالث عشر^(٣٣). وعلى الجانب الآخر فقد ارتد اليهودي القبالي الكبير "يهودا أشlag" بـ"الزوهرار" إلى "الراشبي" وليس إلى مجرد عالم قبالي مثل "موسى الليوني" الذي يقدرها ويكن له كل احترام^(٣٤).

أما عن اللغة الأصلية التي كتب بها "الزوهرار" فهي مليئة بالعبارات الغامضة والتورية والتراكيبي الغربي والمصطلحات المركبة وأثار من العبرية القديمة واللغة القشتالية (Castilian) في العصور الوسطي . وقد غالب على "الزوهرار" الشعر المنتور والدلالات المتعددة المستقيضة المركبة بطريقة تجعل من الصعب في كثير من الأحيان تحديد المعنى الدقيق لعبارة ما؛ لما في الموضوع من غموض ومراؤفة لدرجة أنه يتعدّر معه الوصف، فالكلمات ليس بها سوي إيحاءات مطلسمة، فقد يذكر أمراً غامضاً ثم ينفيه على الفور وأحياناً تصادف تناقضات لفظية مثل كلمات قديمة - حديثة في إشارة إلى الطبيعة المزدوجة لأسرار "الزوهرار" التي كتبت حديثاً لكنها تنسب إلى مصادر قديمة

^(٣٠) Colin Low: A depth of Beginning, Notes on Kabbalah, www.religion-studies.Ir/en/node/8/677, Deph-beginning-notes Kabbalah, 2001.

^(٣١) Michael Laitman: the path of Kabbalah, op.cit, p. 309.

^(٣٢) Gershom, Scholem: on the Kabbalah and its Symbolism, Translated by Ralph Manheim, Schocken Books, New York, 1969, p .. وانظر ..

-Arthur Green: op.cit, p. LII.

-Rabbi Geoffrey W. Dennis: op.cit.

^(٣٣) Margaret, Gurewitz Smith: Marriage, Mother hood and the matriarchs in the Zohar, An Essay in Jews and Gender, ed, by Leonard J. Greenspoon, Purdue university press, 2021, p. 77.

^(٣٤) Michael Laitman: The Zohar, op.cit, pp 7-12.

وهي تمثل أول انبات معرفي إلهي قريب الشبه لضوء الشمس عندما يقتحم الكهف المظلم حيث المربيين^(٣٥). إن هذه الصورة أقرب لصياغة أفلاطون (Plato) ق.م. ٤٢٧ - ٣٤٧ في الانتقال من المعرفة الظنية إلى اليقين .

وقد شبه أول حاخمات "إسرائيل إبراهام كوك" (A.Kook) (١٨٦٥ - ١٩٣٥) كتاب "الزوهار" بسفينة "نوح" فإذا كان كل من دخل السفينة صار بمأمن من الغرق وحصل على النجاة فهكذا الحال فإن كل من يدخل إلى "الزوهار" يجد به كما يجذب المغناطيسي الحديد، ويحظى بسر النور الذي ينذر روحه ويطهرها، فهذا الكتاب ليس كتاباً يمكن من خلاله بلوغ الروحانية فحسب بل كتب لأولئك الذين اجتازوا الروحانية بالفعل^(٣٦)، أي عتبة العرفان.

ومهما يكن من أمر فإن "الزوهار" يمثل تطور الفلسفة اليهودية، والرمزية الأسطورية إلى مستوى جديد من الثراء والتعقيد والتأثير التاريخي^(٣٧).

وعلى الجانب الآخر نجد "دانيل سي. مات" (Daniel C.Matt) الباحث في القبala يذهب إلى أن كتاب "الزوهار" محاكي لما جاء في سفر دانيال ٢:٣ (ويضيء الحكمة (أي شعب الله) كضياء الجلد وكذلك الذين ردوا كثريين إلى البر يشعون كالكوكاب إلى مدى الدهر) فهو مثل النور أو مثل بشرة الإنسان التي تخفي جوهر النفس الحادية للمعرفة السرمدية الابدية، ومن ثم فإن قراءة ما وراء السطح يحتاج إلى مهارة طبيب وعقلانية أديب.

بـ- **الطور الثاني:** وإذا ما انتقلنا إلى الطور الثاني الذي يمكن أن نطلق عليه طور النضج (القبala النبوية) حيث يبدأ هذا الطور من النصف الثاني من القرن الثاني عشر حتى النصف الثاني من القرن الرابع عشر. أما عن أبرز اهتمامات القبala النبوية فقد ركزت على مجموعة من الأنبياء أمثال "آدم"، و"نوح"، و"إبراهيم"، و"إدريس"، و"إسحاق"، و"يعقوب"، و"يوسف"، و"موسى"، و"هارون"، و"يوشع"، و"داود"، و"سلیمان"، و"صموئيل"، وسفر المزامير بأكمله الذي نظرت إليه ليس بوصفه يمتلك معنى داخلياً، بل يمتلك أيضاً قيمة تعويذية^(٣٩).

ويتمثل القرن الثالث عشر عصر نضج القبala فعلاوة على "الزوهار" وجدنا الأعمال الرئيسية للتقاليد القبالية مثل: "سفر يتسيراه"، وكتاب "الباهير"^(٤٠) (Bahir)

^(٣٥) Daniel C. Matt: in his Translation and introduction to the Zohar, Vol. one, op.cit, p. XIII.

^(٣٦) Michael Laitman: The Zohar, op.cit, pp. 10-11.

= وانظر :

= -Michael Laitman: Kabbalah for Beginners, 4th ed., Laitman Kabbalah publishers, U.S.A, 2007, pp. 5-6.

^(٣٧) Joseph Dan: Gershom Scholem and the Mystical Dimension of Jewish History, NYU, Press, New York, 1987, p. 180.

^(٣٨) Daniel C. Matt: op.cit, p. IX.

^(٣٩) Margaret Gurewitz Simth, op.cit, p. 77.

^(٤٠) الباهير هو كتيب صغير مكون من ثلاثة وأربعين صفحة عبارة عن تعليقات صوفية على ما جاء في سفر التكوين، ويشرح الأهمية الصوفية للأجدية العربية، ويتناول نشأة الكون وطبعته، والظواهر الإلهية والصلة التأملية، ويعيد هذا الكتاب المثير للدهشة علامة في الأدب العربي الوسيط وقد ظهر في زمن المتصوف اليهودي "إسحاق الأعمى" (Isaac. Of Blind) (١١٦٠- ١٢٣٥) لكن لا أحد يعرف

(ومعناه المنير) - وكانت بدايته في بروفنس بفرنسا- الذي يعتمد في منهجه على تأويل عبارات وأيات من الكتاب المقدس من خلال ضرب الأمثال ولاسيما المتعلقة بالملوك وحاشيتيهم، وحيث يقارن الإله بملك متجسد من لحم ودم، ويطرح نص "الباهير" أسئلة دون إجابات أو أن تكون الإجابة أحياناً بطريقة غامضة، كما أن القراءة اللاهوتية مستحبة في بعض الأحيان لدرجة الميل من قبل بعض الباحثين إلى تعديل النصوص؛ ذلك لأن نصوصه يغلب عليها الطابع الشرقي، فهدف الكتاب الغموض إذ أن هناك عالم يمكن وراء التلميحات وأسرار الكلمة الكتابية^(٤١). وعلى ذلك جاءت قبالة كتاب "الباهير" نتاج لاتحاد الغنوصية، والتقاليد الدينية، وامتد هذا النتاج ليشمل الإلحادية المحدثة Neo-Neo-Platonism.

ولقد ظهر خلال هذا القرن المؤلفون الأساسيون واتجاهاتهم التأويلية التي تتفق في الإطار العام للقبلاه وإن كان لدى البعض اختلافات منهجية مثل: إسحاق الأعمى، و"عزرائيل الجيروني" Of Gerona (Azriel) (١١٦٠-١٢٣٨م) و"موسى حمانيدس" (M.Nahmanides) (١١٩٤-١٢٧٠م) و"مناخيم ريكانتاتي" (M.Recanati) (١٢٤٠-١٢٢٣م) و"إبراهام أبو العافية" (A.Abulafia) (١٢٩١-١٢٩١م) و"موسى الليوني" و"يوسف جيكاتيلاه" (J.Gikatilla) وكل هؤلاء كانوا بارزین قبل ظهور الفيلسوف اليهودي "إسحاق بولجار" (Isaac Polgar) الذي ازدهر في النصف الثاني من القرن الرابع عشر، ورغم ذلك كانت القبلاه مجموعة من المعارف المتعددة التي تدرسها النخب اليهودية، كما كانت الممارسات السحرية الأكثر شعبية بين الأشخاص الأقل تعليماً^(٤٢).

ويعد الفيلسوف اليهودي "إبراهام أبو العافية" من أهم فلاسفة هذا الطور حيث ادعى أنه نبي، وصوفي، والمسيح في أن واحد وقدم منهجاً مفصلاً لممارسة القبلاه وتجربة الاتحاد الإلهي حيث تتلاشى الحدود الفاصلة بين الذات والإله، وهذا النهج بديل عن النهج الشيولوجي والفكري الذي تتبناه معظم القباليين في العصر الوسيط الذين كانوا منشغلين برمزية الصفات الإلهية التي تشكل العوالم الإلهية، وأطلق أبو العافية على تعاليمه اسم القبلاه النبوية حيث كان هدفه إحداث حالة من الأشرار الداخلي^(٤٣). وعلى الجانب الآخر فقد عارض بعض فلاسفة اليهود في العصور الوسطي القبلاه لا سيما الذين كانوا مدینین بدرجة أو بأخری لفلسفه آرسطو فقد عارضها كل من موسی ابن ميمون (M. Maimonides) (١٢٣٨-١٢٠٤م) و"إسحاق بولجار": فإذا نظرنا إلى الأول نجد أنه عارضها ورفض بعض التكهنات الباطنية لليهودية القديمة بوصفها هراء زائف، وأضفي صفة شرعية على الآراء الفلسفية الأرسطية التي كان منخرطاً فيها، ورأى أن أي يهودي لا يأخذ بهذه الآراء إما وثني أو أحمق ساذج . ورأى أيضاً أنه لا يمكن قبول القبلاه

من أين أتت هذه النصوص المنسوبة بطريقة ردينة سيئة التنظيم الجامعة لأكثر من مائة مقوله فلسفية في شكل شروح لكتاب المقدس. انظر:

(Gershom Scholem: on the Kabbalah and its Symbolism, op.cit, p. 90).

⁽⁴¹⁾ Arthur Green: op.cit, pp. xxxiv- xxxv.

⁽⁴²⁾ Bill Rebiger: The Early oponents of the Kabbalah and the role of sceptic Argumentations: An outline, ed., by Giuseppe veltri and Bill Rebiger, De Guyter, Berlin and Boston, 2016, p. 53.

⁽⁴³⁾ Ibid, p. 54.

كمصدر للمعرفة لعدم اتفاقها مع المعايير الأرسطية للفلسفة والمنطق . وبين "ابن ميمون" أن الله ليس بحاجة إلينا لتنفيذ الوصايا ، فالغرض الرئيس من الشعائر الدينية هو التعليم الذي يعد طريقة من الله لتهذيب العقل للتجهيز نحوه^(٤٤).

أما الثاني فقد ركز على الاختلافات المعرفية بين النهج القبالي والفلسفى للحصول على المعرفة الحقيقة والمؤكدة، ففي فلسفة "بولجار" يكتسب الإنسان الحقيقة بمساعدة التكهن العقلاً للقوى الفكرية التي من خلالها يستطيع الفيلسوف إدراك الأشياء الخفية عن طريق التفكير الأرسطي ، واستخلاص استنتاجات من مقدمات معروفة ، وعلى النقيض من ذلك ينكر القبالي هذه القدرة لدى الفيلسوف بشكل خاص والبشر بشكل عام عن طريق نهج مشكك تقريرياً^(٤٥).

وعلى ذلك ليس مستغرباً أن تتشكل معارضة القبالة إلى حد كبير من جانب الفلسفه الذين يتبعون إلى التقليد الأرسطي العقلاً و على وجه الخصوص اتباع مدرسة "ابن رشد" (Averroes) (١١٢٦-١١٩٨م) من الفلسفه اليهود أمثال الفرنسي "يعقوب أناتولي" (J. Anatoli) (١١٩٤-١٢٥٦م) وإسحاق البلاع (Isaac Alblag) في النصف الثاني من القرن الثالث عشر ، واليهودي الفرنسي "موسى ناربوني" (M. Narboni) المتوفي بعد ١٣٦٢م ، والفيلسوف الإيطالي إيليا "ديلميديجو" (E. Delmedigo) (١٤٥٨-١٤٩٣م) ، كل هؤلاء نجحوا في إثارة الجدل ضد أعمال القبالة^(٤٦).

ـ الطور الثالث: وإذا ما انتقلنا إلى الطور الثالث وهو طور الازدهار الذي يمكن أن نطلق عليه القبالة اللوريانية نجد أنه ظهر في القرن السادس عشر وامتد حتى القرن التاسع عشر وسمي بهذا الاسم نسبة إلى "إسحاق لوريا" (Isaac Luria) (١٥٣٤-١٥٧٢م) وشهرته الأري (The Ari) حيث رحل من مصر إلى صفد في إسرائيل وتلتمذ على يد القبالي "موسى كوردوغورو" (M. Cordovero) (١٥٢٢-١٥٧٠م) الذي يعد المؤلف الأكثر غزاره في التاريخ اليهودي بأكمله ، وتركزت تأويلاته التوراتية على روح التوراه فرأى أن المهمة العليا للقبالة تقوم على الدراسة والتأمل والممارسة^(٤٧) . وقد زعم أتباع لوريا أنه تلقى الإلهي للكشف عن أسرار القبالة ، وهذا الأمر لا يمنحه الخالق إلا للمؤمنين البررة الأطهار ، وأنه قد حدث له رؤي ومقابلات متكررة مع النبي إيليا ، ويدعون كذلك أنه بينما كان نائماً صعدت روحه إلى السماء ، وتحدث مع المعلمين العظام في الماضي^(٤٨) . وبعد الحاخام "حاييم جوزيف فيتال" (H. J. Vital) (١٥٤٢-١٦٢٠م) ، من أبرز تلاميذ "لوريا" حيث كان يقوم بتدوين المسائل والشروط التي يتتناولها استاذه ،

(٤٤) Arthur Green: in his introduction to the Zohar, Vol. 1, op.cit, p. xxxvi.

(٤٥) Bill Rebiger: op.cit, p. 54.

(٤٦) Ibid, p. 48.

(٤٧) Louis Jacobs: A tree of life, Diversity Flexibility and Creativity in Jewish Law, 2nd ed., The Littman library of Jewish Civilization, Oxford, Portland, Oregon, 2007, pp. 69-71.

(٤٨) Miriam Bokser Caravella: The Mystic heart of Judaism science of the Soul research centre, Themson press LtD. New Delhi, India, 2011, pp. 344-345.

ولعل من أهم أعمال لوريا : شجرة الحياة، وتناسخ الأرواح^(٤٩) . وبحلول النصف الثاني من القرن السادس عشر أصبح "الزوهرار" مقدساً شأنه في ذلك شأن التوراة والتلمود. (٥٠)

د-الطور الرابع: أما الطور الرابع الذي يمكن أن نطلق عليه القبلاه الميسانية أو "طور الخلاص" فيمتد من القرن السابع عشر حتى العصر الحاضر .

لقد كان من أهم مظاهر التقليد اليهودي في القرنين السابع والثامن عشر هو تحول بعض اليهود إلى قديسين، فقد كان التركيز منصبًا على العيش في العالم، ونقل الوعي بالله إلى العالم بطريقة عملية وعلى مدار هذين القرنين تأثرت اليهودية بـ القبلاه، وهذا التأثير تسبب في تراجعها فقد حدث انشقاق يهودي حماعي بسبب تلك الحركة التي قادها المرتد "شباتي زيفي" (٥١) (Shabbati Tzevi) (١٦٢٦-١٦٧٦م) الذي أتقن التعاليم الصوفية والتأملات القبالية، ولا سيما تعاليم إبراهام أبو العافية، وإسحاق لوريا وعاش تجربة تنوير داخلي، وكشف عن نفسه بوصفه المسيح وادعي الأولوية (المهدي المنتظر)، وأعلن أن زمن النداء قد حان، لكن تم تكفيه من قبل السلطات الدينية، وظل ينتقل حتى انتهى به المطاف في إسرائيل^(٥٢).

وعلى ذلك فقد ركز هذا الطور على الأفكار الميسانية المتعلقة بالمخلص اليهودي الذي هو من نسل "داود"، ولقد اعتمد "السبتيون" أو "الحركة السبتيّة" (Sabbatean Movement) على "الزوهرار" بشأن عقائدها حول المخلص^(٥٣) ، فقد ضم السبتيون العديد من حاخمات القبلاه البارزين، ومنذ ذلك الحين فصاعداً أصبحت القبلاه شاغلة بالعديد من المتناقضات فجمعت بين السحر والاتصال بالجن وعالم الأرواح^(٥٤) .

وبداية من اسحاق لوريا مؤلف شجرة الحياة في القرن السادس عشر، كان علماء القبلاه يكتبون أن الوقت الذي يشير إليه "الزوهرار" هو نهاية القرن العشرين، فقد أطلقوا عليه اسم "الجيل الأخير" ولم يقصدوا بذلك سنهـلك جميعاً في حدث كارثي مذهل، ففي القبلاه يمثل الجيل حالة روحية، والجيل الأخير هو أعلى وأخر حالة يمكن الوصول إليها، وذهب علماء القبلاه أن الجيل الذي تعيش فيه – القرن الحادي والعشرين – هو الوقت الذي سنري فيه جيل الصعود الروحي، وهذا يتطلب الاختيار الحر الواعي إذا أردنا أن نتغير ليكتب لنا الخلاص^(٥٥).

ونخلص مما تقدم إلى أن الشخص القابالي ليس شخصاً عادياً لأنه يتمتع في اعتقادهم بحسنة سادسة إضافية تمثل في احساسه بالجزء الخفي من العالم وعن عامة

⁽⁴⁹⁾ W. J. Colville: Kabbalah: The Harmony of oppsites, A treatise Elucidating Bible Allegories and Significance of Numbers, Macoy publishing and Masonicy Supply Co., N.Y, 1916, p. 43.

⁽⁵⁰⁾ Miriam Bokser Caravella: op.cit, p . 307.

⁽⁵¹⁾ Colin Low: op.cit, p. 2.

⁽⁵²⁾ Miriam Bokser Caravella, op.cit, p. 376.

⁽⁵³⁾ Louis Jacobs: op.cit, p. 65.

⁽⁵⁴⁾ Colin Low: op.cit, p. 2.

⁽⁵⁵⁾ Michael Laitman: Kabbalah Revealed, pp. 121-122.

الناس، هذا الجزء يشيرون إليه تحت مسمى العالم الروحي^(٥٦) وهذه الحاسة الفطرية يمكن تتميّتها للوصول إلى درجة الحدس والمعرفة الباطنية وأخيراً التواصيل مع الذات الإلهية، فعندّهم أنه ليس في مقدور الناس جميعاً الوصول إلى هذه الدرجة، وإن أهلتهم قدراتهم للوصول إليها لا يستطيع أحد أن ينحيهم عنها أو يطردهم من معيّنة الرب حيث العالم النوراني .

وإذا ما أردنا، فصل المسحة العقائدية عن النزعة العقلية سوف يقودنا الحديث إلى الوقوف على الأثر الفلسي في تلك التعاليم والمعتقدات والأراء.

د- الأبعاد الفلسفية للقبالاه

لم يكتب حاخمات القباليه نسقاً فلسفياً يعبر عن معتقداتهم أو رؤيتهم الحدسية الصوفية أو معارفهم التي استمدواها من الفلسفات شرقية كانت أو غربية؛ بل تركوا لنا شذرات مهلهلة اجتهدنا في تنظيمها للكشف عن المؤشرات التي حاكواها في بناء ذلك النسق الجامع بين الرؤية الثيوصوفية الروحية، والتعاليم الاجتماعية والأخلاقية وأخيراً النظريات الفلسفية والعلمية فضلاً عن تغليف معظم تراثهم بالمسحة الأسطورية حيث القصص والحكايات التي تحمل دلالات عدة بعضها يبدو في صورة تعاليم ونصائح أخرى في صورة أسرار وطلasm ورموز يستعان بها في شرح النصوص المقدسة أو الاتصال بعالم الجن والملائكة والشياطين.

فالسمة الأسطورية من السمات المتغلّلة في جذور القباليه والتي تمثلت في الإجاداه (Aggadah) التلموديّ وهي الروايات والقصص الأسطوري التلمودي ومختلف أعمال المدراش (Midrash) من قبل الحاخامات وتعاليم الحكمة بأشكالها المتعددة مثل الأقوال المأثورة والأمثلة والقاليد الشفهية، كذلك فقد افترضوا أن للطقوس تأثيراً سحرياً يتم التوصل إليها من خلال الوحي القبالي الذي ادعى رواد هذا الاتجاه وجوده^(٥٧)، وكذلك النظرة الأسطورية للله بوصفه الذي يستجيب للبشر من خلال الصلاة التأملية^(٥٨) ولقد جاء في "الأجاداه" أن أسفار "موسى" الخمسة سبقت خلق السماوات والأرض، وأن الأرض شكلت نوعاً من المخطط المعماري كتبت بأحرف من نار سوداء على نار بيضاء^(٥٩).

وعلى ذلك فقد اتسمت القباليه بإحياء الأسطورة حيث تضمنت العديد من المعاني الأسطورية للصور والرموز التي أصفت عليها سمة دينية، ولا سيما فيما يتعلق بالإله وتجلياته أو فيوضاته، وقرة الإله الحي وطرق عمله ووصفها لوحدة الإله الديناميكي فهو يخرج من خفائه وكيانه الذي لا يوصف ليقف أمامنا بوصفه الخالق من خلال مجموعة من الصور والرموز التي يرتبط كل منها بجانب معين من الجوانب الإلهية^(٦٠).

^(٥٦) Michael Laitman: Basic concepts in Kabbalah, Laitman Kabbalah publishers, Toronto 2006, pp 102-103.

^(٥٧) Gershom Scholem: Origins of Kabbalah ed., by R. J. Zwi Wer Bloesky, Trans. from German by Allan Arkush, The Jewish publication society, Princeton university, 1987, p.8.

^(٥٨) Arthur Green: op.cit, p. xxxi.

^(٥٩) Colin Low: op.cit, p. 71.

^(٦٠) Gershom Scholem: on Kabbalah and its symbolism, pp. 99- 100.

وسوف نعرض لهذه الأبعاد على هذا النحو:

الأثر الشرقي: ويبعد بوضوح في المؤثرات الهرمية المصرية والتأملات البوذية الروحية والرياضيات الهندوسية وذلك الصراع الأزلي بين الخير والشر الذي صورته معظم التعاليم الفارسية في الزرادشتية، والمانوية، والمزدكية بالإضافة إلى الطلاسم والتعاونية التي نسجت لتغليف هذه المصادر^(٦١).

أما الأثر اليوناني فيمكننا التماسه في الديانة الأورفية Orphism حيث الموسيقي والتراجم في العبادات، ثم عند أفلاطون في تفرقه بين عالم الظن الحسي وعالم اليقين الذي لا يتأتى إلا بالحاذق الماهر الذي جاهد واجتهد لاجتياز عالم الظن والمادة والحس إلى عالم المجردات والروح والمعرفة الربانية، ونجد الأثر اليوناني كذلك في تبني بعض قادتها الفلسفة الأرسطية.

أما نظرية وحدة الوجود Pantheism فيمكن الوقوف عليها في كتاباتهم عن طبيعة الإله الذي يمكنه الحلو في العالم والقمع أيضًا والظهور كذلك في بعض الشخصيات المهمة، وذلك بمقدار تشيع الحاوي للنور الإلهي للحقيقة الوجودية السرمدية. كما يمكن التماس أشار الأفلاطونية المحدثة في العرفان الروحي والتأمل والمجاهدة الصوفية الثيوصوفية التي تستمد من الفيض الإلهي كمالها أو قدرتها على العيش في العالم الجاحد لذلك النور الذي خص به الرب "أسباط دائود"^(٦٢). ولنمسمها كذلك في بعض المصطلحات فيما يتعلق بشجرة الحياة القبالية (وسوف نتناول ذلك في معالجتنا للعالم الميتافيزيقي عند القبلاه). إن القبلاه تتبع منطقاً مؤداه أنه إذا كان الله موجوداً فإن الهدف من الوجود الإنساني ما هو إلا معرفة الله لأن الإنسان هو الكائن الوحيد الذي يعرف أن هناك إلهاً، ويدرك إمكانية الفداسة ويتوق إلى المتعالي لهذا فإن الدافع لدخول القبلاه لا يبدأ بالإيمان، بل يبدأ بالمعرفة التي تشكل أساس الوجود الحقيقي الذي يمكن تحت هذا العالم وما فيه من ألم ومعاناة، ووهم، وبهذه المعرفة يمكن للمرء أن يبدأ في فهم شيء من القبلاه^(٦٣).

أما ثوابتهم العقدية فقد ضمنوها إجابات توفيقية من الموروثات الثقافية للمجتمعات التي حاكواها (بلاد الرافدين - المصرية القديمة - السريانية - الآرامية) ويبعد ذلك جلياً في ردودهم على الأسئلة المطروحة في العقل الجمعي آنذاك لهذه الثقافات "من أين جاء العالم؟ ومن الذي ابتدعه؟ ومن أنا؟ ولماذا أنا موجود؟ ومن أين أتينا؟ وإلى أين نحن ذاهبون؟ وهل كنا في هذا العالم من قبل؟ لماذا يوجد معاناة في هذا العالم؟ وما علة الموت؟ وما أسباب تفاوت البشر وقدراتهم وأشكالهم؟ ولماذا عن نهاية العالم؟ وما يحدث في عالم الموت؟ وكيفية الاتصال بالعوالم الأخرى؟" وغير ذلك من الأسئلة التي دفعتهم إلى انتقال عشرات النظريات الفلسفية والتصورات الأسطورية والحكايات التي نسجتها الديانات الشعبية ولقد حاولت القبلاه تقديم إجابات عن هذه الأسئلة جيلاً تلو الآخر، لكن جاءت الإجابات غير مرضية^(٦٤).

(٦١) Richard Ploplis: op.cit, p. 40.

(٦٢) Ibid, p. 21.

(٦٣) Pinchas Giller: op.cit, p.

(٦٤) Michael Laitman: Basic concepts in Kabbalah, op.cit, p. 13.

ويؤخذ على إجابات القبalaه انعدام النسقية في السرد وصعوبة فهم مضامينها، ويرجع ذلك إلى أن بعضها صيغ بأسلوب أقرب إلى الرمزية والطلasm منه إلى الحكى والسرد المباشر.

وهذا ما أكد عليه المفكر الإنجليزي "دبليو. جيه كولفيل" W.J. Colville (١٨٦٠-١٩١٧) حيث ذهب إلى أن تعاليم القبalaه تقوم على دمج مدارس فلسفية متعارضة فهي تقوم بتعليم الميتافيزيقا والواقعية - في الوقت ذاته - على قدم المساواة، ففي ضوء فلسفتها الواسعة لا يوجد تناقض بين المثالية والواقعية لأن الفكر القبالي فكر افلاطوني وآرسطي في الوقت نفسه حيث يمكن الانتقال من السبب الروحي إلى التأثير المادي مع أفلاطون، ومن النتيجة إلى السبب مرة أخرى مع "آرسطو"، فهو يقدم الكون ذاته للميتافيزيقي المجرد بوصفه المفهوم الباطني الخاص به، بينما يقدمه للواعي بوصفه شيئاً ظاهرياً يجب دراسته من خلال النظر إليه من الظاهر بدلاً من الباطن، وبالتالي فقد درب القبالي ذاته على النظر في كلا الاتجاهين على قدم المساواة، ومن ثم يمكنه أن يري تشابهاً مثالياً بين عالم الحياة الذي يجده في الباطن أو الداخل، والعالم الذي يتم التعبير عنه في الخارج ومن ثم فإن مهمة القبalaه إيجاد نوع من التوازن بين الأضداد^(٦٥).

ويترتب على ذلك أيضاً استمرار التقاليد القبالية فقد تم دمج الرمزية والتأويل، فحدث نوع من التفاعل بين التعاليم الباطنية التي شكلت جزءاً لا يتجزأ من نقل تعاليم القبalaه عبر العصور من خلال انخراط أسلافهم في عملية التأويل. فالقبalaه تستعمل لغة رمزية عالمية من خلال الاستعارات وهذه اللغة يتعدد صداها عبر الثقافات والتقاليد مما يجعل الحكمة القبالية في متناول الباحثين من خلفيات متعددة وهو الأمر الذي سيسمح في إيجاد أرضية مشتركة في سعيهم نحو الفهم الروحي^(٦٦).

وعلى مقاربة من ذلك ذهب المفكر الألماني "هاینریش جرایتس" H. Grätz (١٨١٧-١٨٩١م)، إلى أنه لا يستبعد المؤشرات القديمة لكنه قدم تأليلاً تاريجياً قائماً على الأحداث والخلافات الكبرى في التاريخ اليهودي، ووفقاً لرؤيته لم تكن القبalaه في جوهرها سوى رد فعل ضد العقلانية المتطرفة التي تبنّاها "موسى بن ميمون" وأتباعه المتمحمسون في جميع أنحاء الشرق وفي بروفنس Provence (Bergen) وقد ظهر ذلك جلياً في عمله الرئيس "دلالة الحائرين" ، وقد تزامن هذا الأمر مع ظهور القبalaه على الساحة التاريخية في بروفنس في القرن الثالث عشر الميلادي، فمع ولادة هذه الفلسفة أثار الظلاميون الذين كرّهوا النور الذي أشرق من مدرسة العقلاينيين الجدد ضدّها نظاماً اطلقوا عليه اسم القبalaه^(٦٧).

ولقد جرت مناقشات بشأن التوافق بين تعاليم القبalaه والمناهج العقلانية أو الفلسفية في التعامل مع اليهودية حيث زعم البعض أن القبalaه تقدم رؤية عميقة فيما يتعلق بالأبعاد الصوفية للاهوت اليهودي، في حين يرى آخرون أنها غير متوافقة مع التأويلات الأكثر عقلانية أو الفلسفية للتقاليد اليهودية، كذلك فقد شكّ بعض النقاد في التبرير

^(٦٥) W. J. Colville: op.cit, pp. 108-109.

^(٦٦) Hermes Astrology: Kabbalah and the tree life: the astrologer's guide, maslering chart interpretation 2024, <http://hermesastrology.substack.com/p/your-free-book.p.11>.

^(٦٧) Gershom Scholem: origins of Kabbalah, op.cit, p. 7.

اللاهوتي لبعض أفكار القبلاه، في حين سعي آخرون إلى دمجها في إطار أخلاقية تعزز العدالة الاجتماعية والرحمة.^(٦٨)

أما الأثر الصوفي: فيدعى أتباع القبلاه بأن هذه الفرقه تعد واحدة من أكبر مدارس التصوف اليهودي ذو التاريخ الطويل المعقد الممتد من ينابيع العصور القديمة عبر الأجيال مرورا بالعصر الوسيط والحديث حتى الأن. إنهم يدعون أنها سابقة على الدين بل أن معظم المعتقدات الدينية تستمد أفكارها منها.^(٦٩)

كما تزعم القبلاه أنها بدت من حيث انتهت النبوة، ويبدو أن هذا النشاط النبوي تطور إلى النشاط الصوفي لحاخامات اليهود في فترة الهيكل الثاني، وقد أصبح هذا السلف للقبلاه بطلق عليه تصوف الميركافاه (Merkavah) أي المركبة الإلهية أو مركبة العرش الإلهي.^(٧٠)

وأخيرًا يمكننا ادراك مدى التشابه بين أطوار الخلق والوجود في تعليم القبلاه ونظريه التطور الداروينية، رغم ذلك لا يمكننا أن نقطع بتأثير السابق في اللاحق ولكننا نشير إلى هذا التشابه من منظور علم تاريخ الأفكار.

٢- العالم الميتافيزيقي عند القبلاه :

لقد ألمنا في الصفحات السابقة عن إجابات فرقه القبلاه عن الأسئلة المطروحة تجاه العالم الكوني (عالم الطبيعة وما بعد الطبيعة، والعالم الغيبي، والعوالم الموازية والكائنات الروحية) وغير ذلك مما لفظه العقل الجمعي تعبيرًا عن جهله بما يدور من حوله من موجودات تسيرها قوى غيبية مجهرة.

لقد تم تصميم المعتقدات الرئيسية للقبلاه لحل مشكلات الوجود الأسمى وطبيعته والكوزمولوجيا القابالية وخلق الملائكة والإنسان، ومصيرهما وطبيعة الروح والملائكة

(٦٨) Hermes Astrology: op.cit, p 43-44.

(٦٩) Aaron J. Hahn Tapper: Will the Real Jew please stand up ! karaites, Israelites, Kabbalists, Messianists and the politics of identity, An Essay in who is a Jew? Ed, by Leonard J. Green spoon, Purdue university press, 2014, p. 226.

(٧٠) مركبة العرش الإلهي هي رؤي خاصة بالصعود الصوفي إلى السماء عبر العوالم الخفية من أجل التلاقي مع المجد الإلهي، لقاء يتجاوز نطاق التاريخ، كذلك فهناك نزول إلى الميركافاه في رؤي تأخذهم تجاه العرش الإلهي عبر سلسلة من القصور الإلهية وهي عوالم زاخرة بالملائكة والتراينيم والصلوة والاتحاد لله . . . وهناك نوعان من الميركافاه : الأولى تشير إلى شكل من أشكال الممارسة الصوفية تتعلق بمعرفة الخالق، وقد ثمنت الاشارة إليها في التوراة. انظر:

(Arthur Green: op.cit, p. xxxii. - Colin Low, op.cit, p. 67).
أما الثانية فهي خاصة بالرؤى النبوية التي تحدث فيها عن الأنبياء مثل "حرقيل" والتي كانت في أفضل الأحوال موضوعاً لتقليد شفهي واعتبرت النموذج الأمثل لجميع التجارب والقصص الخاصة بالرؤيا التي استند منها القبلاه تأملاتهم، ثم تحدث عنها "أشعيا" في حديثة عن طبيعة القدس، وتناول الميركافاه علم الوجود اي معرفة الطبيعة الحقيقة للأشياء المخلوقة وتذهب إلى أن موسى من بين جميع الأنبياء كان وحده قادرًا على التغلغل العميق في سر الإلهية. وانظر

(Pinchas Giller: op.cit, p. 11).

: وانظر

-Gershon Scholem: Origins of Kabbalah, op.cit, p. 451.

والشياطين والوحى والرمزية المتعلقة للأرقام، والأسرار الغريبة التي تتضمنها الحروف العبرية والتوازن بين الأضداد^(٧١)، ولكى نفهم الإله القابالى "أو الخالق" لا بد من توضيح مجموعة من المفاهيم المحورية المرتبطة به مثل شجرة الحياة القابالية، وبنيتها، وكيف فاض الإله القابالى "عين سوف"^(٧٢) Ein Soph فتجلى منه ما يسمى بالسفرور العشر Ten Sephiroth، ويطلق القبلاه على الخالق بالعبرية "عين سوف" ويترجم من العبرية إلى الإنجليزية متخذا أربعة أشكال (En Soph, Ein sof, Ayin Soph, Ain Soph)، ومعناه الذي لا يمكن وصفه عن طريق الكلمات ولا يمكن ادراكه عن طريق العقل، والسؤال المطروح ما طبيعة العلاقة بين عين سوف والعوالم الأربع التي تتحدث عن الكوزمولوجيا القابالية؟، وما العلاقة بين عين سوف وصفاته؟

للإجابة عن هذه الأسئلة يمكن القول بأن القبلاه تصور الخلق بوصفه نظاماً عضوياً يتمثل في شجرة الحياة القابالية، فالعالم في مجمله جزء من الإله (وحدة الوجود) - في تصورهم - وقد حدث هذا من خلال نظرية الفيض أو الانبعاث بداية من الناج السماوي حتى الملوك - الذي يهدف إلى خلق العالم المختلفة.

أ- شجرة الحياة القابالية والسفيروت^(٧٣):

(٧١) The Kabbalah unveiled, op.cit, paragraph 28, p. 16.

(٧٢) جذور المصطلح والعلاقة بين عين سوف والسفيروت:
لقد كتب في عام ١٣٠٠ م أن عين سوف لم يتم الاشارة اليه لا في التوراة ولا من قبل الأنبياء ولا في سير القديسين أو في كلمات الحكماء ولكن متصوفة اليهود القبلاه هم من تلقوا اشارات صغيرة عنه فهو ليس سوى الوحدة الديناميكية لانبعاث السفيروت العشر. وانظر: (Gershon Scholem: origins of kabbalah, op.cit, p. 443 ولقد حاول المفكر الإنجليزي "دبليو جيه كولفيل" أن يقوم بعملية تأويل للمصطلح فأرجعه إلى الفصول الأولى من سفر التكوين لكن دون أن يشير إلى الإصلاحات المراد تأويلها، وارجعه أيضاً إلى الاصلاح الأول من الإنجيل الرابع في العهد الجديد حيث العقيدة الأساسية للوجوس Logos انظر:

(W.J. Colville: op. cit, p. 46).

لكن الفيلسوف الإسرائيلي "جوزيف دان" Joseph Dan (١٩٣٥-٢٠٢٢م) ذهب إلى أننا لا يمكن أن نلمح هذا المصطلح بوصفه رمزاً يستند إلى نص كتابي لأنه لم يرد ذكره مباشرة في الكتاب المقدس. انظر:

(Joseph Dan: op.cit, p. 154).

ويذهب الفيلسوف والمؤرخ الإسرائيلي "جيرشوم شوليم" إلى أن هذا المصطلح يشير إلى الإله الخالق أو النور غير القابل للإدراك فهو الامامحود، كما هو الحال عند فلاسفة العصور القديمة والأفلاطونية المحدثة فهو الإله الذي لم يكن سفيروته (صفاته) سوى جانب من تجليه أو نشاطه فعين سوف - عند القبلاه - سيد الخلق وأن العالم كله فيض إرادته غير المخلوق وليس لها بداية في عملية الفيض بل وجدت ببساطة منذ الأزل فهو لا شكل له وهو مصدر الحياة والحياة نفسها متطابقة مع الحكمة والعالم كله ناج فيضه أو انبعاثه. انظر:

(Gershon Scholem: origins of kabbalah, op.cit, pp 431-433).

(٧٣) السفيروت هو مصطلح عبري ومفرده سفيره Sephirah وهذا المصطلح لا علاقة له بالكلمة اليونانية sefirah التي تعنى تقريباً كررة أو منتفقة، وهو الأمر الذي لا جدال فيه بين حكماء القبلاه في تأويلهم للسفيروت فهناك منهم من أرجع المصطلح إلى سفر يتسيراه الذي يشير ببساطة إلى الأعداد الأولية العشرة، حيث إن الجذر العربي Safar يعني العد أو الأرقام، وهذا المعنى يتماشى مع العقيدة القابالية التي تبدو مولعة ومهووسة بالتللاع بالأرقام وخصائصها الطقسية، انظر:

تعد شجرة الحياة (الواردة في سفر التكوين ٣:٢٤) عند القبلاه تمثيل رمزي للنظام الإلهي والترابط بين جميع جوانب الوجود، وبالتالي فهي ركن من الأركان الأساسية في المعتقدات القابالية لأنها تتسم بتحقيق التوازن والتوفيق بين القوى المتعارضة، وهي مستمدۃ أساساً من الحضارات الشرقية القديمة (المصرية- السومرية- الكلامية) مع بعض الإضافات، وهي موجودة في قصة الخلق، وتحديداً في سفر التكوين الذي تشير إليه القبلاه عادة تحت مسمى "سفر يتسيراه" ولكن بصيغة مختلفة .والهدف الأساسي من شجرة الحياة هو الرمز إلى علاقتنا باللامتناهي، وتوضيح عملية التجلي، ومسار الروح. ويركز مخطط شجرة الحياة عند القبلاه على السفيروت العشر (الصفات العشر للخالق) التي انبثقت من الإله، وكذلك العوالم الأربع الواردة في النصوص القابالية الموجودة في كتبهم المقدسة في سفر "يتسيراه" و"الزوهر".

فالقبلاه لديها اصرار على رؤية الألوهية، والخلق من خلال ما تسميه بالسفيروت لأن السفيروت -عندهم- ليس منفصلاً عن الإله بل هو وحي الإله^(٧٤). فما أهم الأفكار الأساسية المتعلقة بهذا المفهوم؟ لكن قبل الدخول إلى خضم السفيروت العشر عند القبلاه نتساءل عن مصطلح السفيروت الذي يعد من السمات المميزة للفكر القابالي في مجلمه؟ ثم نتساءل عن السفيروت العشر؟

يشير أحد مصادر القبلاه المهمة وهو كتاب "كشف أسرار القبلاه" إلى أن أفضل ترجمة للكلمة هي الفيض أو الانبعاث الفردي Numerical Emanation فالسفيروت هي الأشكال الأكثر تجريداً للأرقام وفي هذا الاطار ذهب المفكر الأمريكي القابالي "مايكيل ليتمان" إلى أن الفيلسوف اليوناني "فيثاغورث" أخذ تعاليمه من القباليين وكان أول من ترجم كلمة القبلاه التي لم يكن يعرفها معاصروه إلى الكلمة اليونانية فلسفة، فالقبلاه لا تجعلنا نحيا حياتنا في الغبار بل تسمو بعقولنا إلى أوج المعرفة.^(٧٥)

يبد أن المفكر الأمريكي "هورويتز" Noah Horwitz (١٩٧٩ -) ذهب إلى أن نظرية الأعداد بالفعل نظرية فيثاغورية لكن لا يمكن أن نحدد ما إذا كانت فيثاغورية قد تأثرت بالقبلاه أم أن القبلاه تأثرت بها.^(٧٦)

ويذهب أحد أشهر علماء القبلاه الحاخام "إسحق جنسبرج" Yitzchak Ginsburg (١٩٤٤ -) أن كلمة سفيرة تعني القدرة الإلهية أو النشاط الإلهي . وهناك

(Gershon Scholem: origins of Kabbalah, op.cit, p. 26).

ذلك يطلق على مصطلح السفيروت عالم الفيض ولقد نسبت عقيدة السفيروت إلى "إسحق الأعمى" الذي قام بتلاؤيل ما جاء في سفر التكوين (الاصحاح الثاني: ١٠) "وكان نهر يجري في جنة عند ليسقي الجنة وما يليث أن ينقسم إلى أربعة أفرع" فيرى أن النهر هو رمز لظهور السفيروت عندما يغادر هذا النهر الجنة، ويتدفق إلى الخلق على مستوى الملكوت. فرمزية السفيروت هي رمزية ممتدۃ إلى الآباء، والأنبياء في التوراة إلى علماء القبلاه الذين نظروا إلى رواية التوراة بوصفها استعارة لعملية الفيض كما نظروا إلى أجزاء الجسم الإنساني على أنه متوافق مع السفيروت في العوالم الإلهية. انظر:

وانظر. (The Kabbalah unveiled, op.cit, paragraph 52, p. 29).

-Mariam Bokser Caravella: op.cit, p. 285.

⁽⁷⁴⁾ Noah Horwitz: Reality in the name of God or, Divine insistence: An Essay on creation infinity and the ontological implications of Kabbalah, Punctum books, California, 2012, p.23.

⁽⁷⁵⁾ Michael Laitman: Kabbalah Revealed, op.cit, p. 23.

⁽⁷⁶⁾ Noah Horwitz: op.cit, p. 80.

آراء مختلفة للكلمة الاشتقاء وجذرها الاصطلاحي، فهناك من يرجعها إلى النور، وهناك من يرجعها إلى الكلمة العربية Sapir بمعنى الياقوت أو اللؤلؤة النفيسة، وهناك من يرجعها إلى سرد رواية أو نص (٣٧) لكن السؤال المطروح من أين استمدت القبالة فكرة الانبعاث أو الفيض الذي تمضي، عنها فكرة السفير ومت؟

تذهب المفكرة اليهودية "ميريام كارافيلا" Miriam Bokser Caravella إلى أن العديد من الفلسفه المتصوفة اليهود الأول قد قرأوا كتابات الأفلاطونية المحدثة، وفلسفه الإسلام الذين تأثروا بها والذين نقشوا محاولة التوفيق بين الوحدانية الإلهية وتعدد الموجودات من خلال انبثاق الكثرة عن الواحد، والعودة إلى الواحد عن طريق الفيض، ومن ثم استطاع القباليون الأوائل تطوير رمزية جديدة وفريدة تستند على الابناثق الديناميكي المستمر للسفرىوت، وقد تمخض عن ذلك ورود مصطلح السفيروت في سفر "يسيراه" القبالي ليشير إلى الشفرات أو الأرقام التي ترمز إلى القوى الثابتة.^(٧٨)، ولعل من أهم فلسفه اليهود الذين تأثروا بهذه النظرية وتبناوها "فيلون" philo of Alex -^(٧٩) (٢٥ق.م) و"ابن ميمون" و"ابن سينا" Ayicenna (٩٤٠-٨٧٤) و"الفارابي" Al-Farabi (٩٥٠-١٠٣٧م).

ويستشهد "جيرشوم شوليم" بتعليق أحد أهم علماء القبالة في القرن الثالث عشر "عزرييل الجيروني" Azriel of Gerona (١٢٣٨-١١٦٠ م) على السفيروت العشر مستنبطاً التسلسل الهرمي الوجودي للأفلاطونية المحدثة داخل علم السفيروت فذهب إلى أن السفيروت الثلاثة الأولى (النار- الحكمـةـ الفهم) تشكل عالم العقل، والثلاثة الوسطى (الرحمةـ القوةـ الجمال) تشكل عالم الروح، أما السفيروت الأربع الأخيرة (الثبات أو النصر ، والمجد ، والأساس ، والملكوت) فهم تشكلا عالم الحسد^(٧٩)

إن الغرض الأساسي من القبلاه هو التجربة الشخصية المباشرة للإله وتأويلاتها وقد أطلق علماء القبلاه على هذه الحالة بالعبرية "דיבוקות" Devekut وتعني حرفيًا الالتصاق أي الاتحاد بالله، وأن الطريق إلى هذه التجربة لا يتأتى من خلال الفحص الدؤوب لرمزية السماوي بل من خلال التقنيات العملية للقبلاه.^(٨٠)

ويلاحظ المفكر الاسكتلندي "كولن لو" Colin Low (١٩٥١-٢٠٠٣) هذه التحليلات والتآويلات المعرفية هي غنوصية وليست عقلانية أو فكرية للالوهية.^(٨١)

بـ- صفات الإله القابالي "عين سوف":

من خلال دراستنا لكتابات القباليه نجد أن لفظ السفيروت ورد بمعان متعددة لعل أهمها: الصفات الإلهية، والدوائر التي تمثل حالات الوجود، وأدوات للخلق، والطاقات العشر لشجرة الحياة، وأيضا مداخل وأبواب الوحي الإلهي. لذلك فإن أول عالم من أسفل أو قاعدة الشجرة يسمى الملوكوت. والسفيروت العشر هي تعبير عن الأسماء الإلهية المقدسة أو هي انبثارات أو أوعية أو فيوضات فاضت عن الإله القبالي "عين سوف"

⁽⁷⁷⁾ Rabbi Yitzchak Ginsburg: What you need to know about Kabbalah, Dwelling place publishing, U.S.A, 2006, pp. 81-83.

⁽⁷⁸⁾ Mariam Bokser Caravella: op.cit, p. 283.

⁽⁷⁹⁾ Gershom Scholem: origins of kabbalah, op.cit, p. 452.

⁽⁸⁰⁾ Ibid, p. 451.

⁽⁸¹⁾ Colin Low: op.cit, pp 9-10.

وهي بالترتيب التنازلي من الأعلى إلى أسفل (١) الناج وينطق بالعبرية كيتر Keter (٢) الحكمة العاقلة وتنطق بالعبرية حوخماه Chokmah (٣) الفهم والذكاء وتنطق بالعبرية "بنياه" Binah (٤) الرحمة أو العطاء وتنطق بالعبرية حسيد Chesed (٥) القوة والصرامة وتنطق بالعبرية جبوراه Gevurah (٦) الجمال أو التفاغم وينطق بالعبرية تغيريت Tiferet (٧) الثبات أو النصر وينطق بالعبرية نتساخ Netzach (٨) المجد وينطق بالعبرية هود Hod (٩) الأساس (الصلة بين العالم) وينطق بالعبرية يسود Yesod (١٠) الملوك (العالم المادي) وينطق بالعبرية ملوكوت أو مملكة Malkut (١٢)، ولعل القبلاه متأثرة هنا بالتراث الهندي الذي ذهب إلى وجود عشرة تجليات رئيسية للإله "فيشنو" Vishnu الإله الأعلى والرب الحافظ للكون، وكل تجلٍ من هذه التجليات يوصفه شكلاً من أشكال "فيشنو" هو تجلٍ "البراهمان" Brahman، الواقع المطلق أو الحقيقة النهائية وهذه الصفات من شأنها الإعلاء من شأن الخر والتغلب على الشر (١٣).

وتتسم هذه الصفات جميعها بالتفاعل والترابط والتشابك مع بعضها البعض الآخر.

وإذا قمنا بتحليل هذه الصفات نجد أنها تنقسم إلى ثلاثة أعمدة:-

(أ) عمود الشدة على اليمين ويضم (الفهم أو الذكاء- القوة - المجد).

(ب) عمود التوازن أو الوعي ويقع في المنتصف ويضم (النافذة- الجمال- الأساس- الملكوت).

(ج) عمود الرحمة ويوجد على اليسار ويضم (الحكمة- الرحمة- النصر) وهذا التقسيم معناه بأن كل سفيرة في عمود تشترك في صفة مشتركة موروثة بطريقة بنوية أكثر تطوراً من أعلى العمود إلى أسفله، سفيره (الجمال والأساس والملوك) تشتراك مع سفيرة الناج التي يطلق عليها بالعبرية "عالم ادم كادمون" Adam Kadmon أو آدم الأول أو القديم في صفة الوعي المتوازن أو التأليف بين الصفات المتعارضة. وعلى نحو مماثل، تشتراك الحكمة مع الرحمة والنصر في صفة القوة^(٨٤)

فالثالوث الأعلى المكون من الناج والحكمة والفهم هو تمثيل قابالي للإله الظاهر يشير إلى السفيروت السماوي^(٨٥) ويشارك الفهم مع القوة ومع الروعة والمجد في صفة الشكل والتعريف والحدود وعندما يتحرك المرء إلى أسفل الشجرة أي يبدأ من الناج تجاه الملوك يتم الجمع بين القوة والشكل معاً، ويدع الملوك السفيرة الأكثر مباشرةً وتعقيداً وهي التعبير النهائي عن الشكل وهناك مقوله مثالية تقول أن الناج (السماوي) موجود في الملوكوت (الأرض) والملوكوت موجود في الناج^(٨٦) ولعل القبالاه متاثرة في ذلك بما ذهب إليه الفيلسوف اليوناني "برقلس" Proclus (٤٨٥-٤٢١م) أن السماء موجودة في الأرض بطريقة أرضية، والأرض موجودة في السماء ولكن بطريقة سماوية^(٨٧)

⁽⁸²⁾ Hermes Astrology: op.cit, p. 13.

^(٨٣) جون كولر: الفكر الشرقي القديم، ترجمة كامل يوسف حسين، مراجعة د/ إمام عبد الفتاح إمام، سلسلة عالم المعرفة، عدد (١٩٩)، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، ١٩٩٥م، ص ٤٥١-٤٧١.

⁽⁸⁴⁾ Colin Low: op.cit, pp 10-13.

⁽⁸⁵⁾-Hermes Astrology : op.cit, pp 33-34.

⁽⁸⁵⁾ Colin Low: op.cit, p.63.

⁽⁸⁶⁾ Ibid, p. 29.

⁽⁸⁷⁾ The kabbalah unveiled, op.cit, paragraph 39, p. 21.

فالملكون هو مجال العناصر المادية، ولا زال علماء القبلاه يستخدمون المخطط الرباعي الذي يعود تاريخه إلى عصر إمبادو فليس".^(٨٨) Empedocles (٤٩٠-٤٣٠ ق.م.) ومن هذا المنطلق يرتبط السفiroت العشر (الصفات الإلهية العشرة) بنظام من التوازنات والفاعلات الروحية المعقدة التي تعكس الخلق والتجليات الإلهية ويمكن تقسيمها إلى ثلاثة ثالوثات جدلية

أما الثالث الأول: (أ) الناج وهو اسم من أسماء الخالق وهو الوعي الإلهي بالذات والمبدأ الفاعل المُجدد للمعرفة.

(ب) الحكمة العاقلة الذي يفهم على أنه تأمل الإله لذاته وغالباً ما يطلق عليه ألواح الشريعة غير المخلوقة.

(ج) الفهم هو الجانب التأملي للمعرفة وهذا الثالث يتعلق ببداية الخلق ويظهر القوى الكامنة للخالق الذي ليس لها نظائر في الابداع الإنساني.^(٨٩)

أما الثالث الجدي الثاني فهو قائم على جدل المفارقة بين الرحمة والقوة : أ-الرحمة والنعمة الإلهية أو المحبة والعطاء المطلق ويرمز لها بشخصية "إبراهيم". ب-القدرة والصرامة وترمز لإيمان "يسحق". ج-الجمال والروعة والتناغم أو الانسجام والحقيقة Emet وهي تمثل الحرف الأول والأوسط والأخير من حروف الأبجدية العبرية، وهذه السفيرة توصف بأنها الشعاع المركزي في بناء الإله للكون، ووظيفة هذه السفيرة حل التوتر بين اليمين واليسار، وبين الحب والدينونة، و"يعقوب" بهذا المعنى هو الإنسان الأول أو "آدم" الجديد، وأن "موسى" هو الوحد الذي ارتقى لها المستوي^(٩٠).

أما الثالث الجدي الثالث فهو الثبات أو النصر ويمثل الارادة المستمرة (ب)" هود " ومعناه المجد ويمثل الاعتراف أو التأمل أو التواضع أمام الحقيقة (ج) "يسود": ومعناه الأساس ويمثل الاتصال والارتباط بين العالم العلوي والمادي ويرمز إلى "يوسف الصديق" أو الصالح . وتؤكد القبلاه على الانسجام والتناغم بين الثالث الثاني والثالث: فأحدهما يضع الأساس والقواعد التي تحكم الحياة، والأخر بمثابة الجانب العملي التطبيقي لهذه الأساس عن طريق الارادة وحب الحقيقة في عالمنا المادي.^(٩١)

ثم تأتي بعد ذلك السفيرة العاشرة الملكون التي هي مصدر كل حياة للعالم الدنيا وتمثل الحضور الإلهي، وتمثل أقوى شبكة من الارتباطات الرمزية فهي تمثل المملكة التي يسيطر عليها الملك "تفيريت"^(٩٢)

ومن الملاحظ أن كل سفيرة تتلقى تأثير سماوي أو نور من تلك التي تسبقها وتنتقل هذا النور أو ترسله إلى السفيرة اللاحقة وكل سفيرة لها وظيفة مزدوجة مرسل ومستقبل أي التلقى والتنقل عبر العالم الأربعه التي يوجد بها السفiroت على شجرة الحياة^(٩٣) إذا كانت الصفحات السابقة تحدثت عن صفات الإله الخالق وماهيته، فإننا نحاول هنا توضيح العلاقة بينه وبين العالم الأربعه التي ذكرها حاخامتات القبلاه في كتاباتهم، لذلك

(88) Colin Low: op.cit, p. 29.

(89) Richard Ploplis: op. cit, p. 76.

(90) Arthur Green: op.cit, p. xlvi-xlii.

(91) Ibid, p. xlvi.

(92) Ibid, P. xlviii.

(93) Kabbalah unveiled: op.cit, paragraph 25, p. 51. وانظر.

-Michael Laitman: Kabbalah Revealed, op.cit, pp 107-108.

تحدث عن هذه العوالم الأربعة المرتبطة بالإله، وبشارة الحياة التي تتحدث عنها الكوزمولوجيا القابالية؟ أو بعبارة أخرى ما الخطوات التي يتم بها الخلق عند القبلاه؟ أو بعبارة ثانية ما أهم مراحل التطور الروحي التي مررت بها القبلاه من الأعلى إلى الأدنى؟
(١) عالم الفيض أو الصدور أو الانبعاث وينطبق بالعبرية "atzilut" Atzilut وبالإنجليزية Emanation وهو مصطلح تطور تحت تأثير الفلسفة اليهودية ويمثل أسمى مستويات التجليات الإلهية أي النور المتدق من الإله من خلال الوعي في هيئة أنوار السفiroت العشر كما أن الاستيقاع العربي لكلمة "atzilut" مستمد من الجذر العربي Ezel وتعني قريب مما يؤكد قرب هذا العالم من الإله القابالي الخفي الظاهر.

(ب) عالم الخلق الإلهي الأول وينطبق بالعبرية "бриاه" Briah وبالإنجليزية Creation وهو عالم الخلق حيث تتم المراحل الأولى من الخلق وهو يشمل تكوين الكائنات الروحية، والنماذج الأولى وأيجاد الأشياء من لا شيء، ويشير ناسخ كتاب "الباهر" إلى ملاحظة مفادها أن النور بما أنه صفة من صفات الإله فهو ليس مخلوقا على عكس الظلام فهو مخلوق لأنه ليس جزء من الإله.

(ج) عالم التكوين أو التشكيل ويسمى بالعبرية يتسيراه وبالإنجليزية Formation حيث يتم تشكيل الصور والبني الروحية وبناء الأشكال المعقدة ويضم الأساطير والخطابات والموسيقى والشعر والأدب والعلوم ويعتبر هذا العالم من الناحية التقليدية عالم أوامر الملائكة.

(د) عالم الفعل أو الصنع ويسمى بالعبرية آسياه Asiya وبالإنجليزية Action ويمثل عالم المادة وهو العالم الذي تتحول فيه الأشكال إلى حقيقة وهو العالم الأكثر بعدا عن المصدر الإلهي والصيغة الأساسية لهذا العام هي الاستقرار، وتحت العالم الأخير في الصنع الملوكات الأعلى (عالم آسياه) حيث يوجد حاجز وتحت الحاجز يوجد عالمنا أو الملوكات السفلية، وهدفنا في هذا العالم هو الوصول إلى عين سوف ، وتحقيق الاتحاد الكامل بالخلق.^(٩٤)

إن العوالم الأربعة تمثل عوالم الوعي، ودعما لهذا الرأي تحتوي القبلاه على وجهة نظر عن الروح تتكامل مع العوالم الأربعة .^(٩٥) وأن هذه العوالم بالإضافة إلى عوالم أخرى قد خلقت من أجل الإنسان لأن غاية الخالق تكمن في اسعاد مخلوقاته، ومن المثير للاهتمام مقارنة العوالم الأربعة القابالية بمخطط الأفلاطونية المحدثة الذين استقى منه صوفية القبلاه أصولهم حيث نجد تقسيما رباعيا مشابها يتمثل في الواحد، والعقل الإلهي والروح الكلية، والعالم الحسي. ويمكن أيضا اجراء مقارنة مع التسلسلات السماوية لـ"ديونيسيوس" الغنوسي المجهول أو المنتحل Pseud Dionysius (الذي ازدهر في القرن الأول الميلادي) حيث نجد عالما ثانويا فائقا للنوس Nous أو العقل والواقع، وعالما سماويا ربما معاديا للصانع، والأركون Archons وعالم ما تحت فلك القمر.^(٩٦)

^(٩٤) Michael Laitman: the path of kabbalah, op.cit, p. 108.
انظر Colin Low: op.cit, pp. 107-110.

^(٩٥) Hermes Astrology, op.cit, p. 49.

^(٩٦) Colin Low: op.cit, p. 113.

^(٩٧) Ibid, p. 107.

ج) الإله القابالي عين سوف وتوتر الخطاب القابالي:

إن المبدأ الأول والبديهي للقبالاه هو اسم الله الذي تم ترجمته في الكتاب المقدس "أهيه الذي أهيه" Iam Who Iam أكون ما أكون. ويدهب المفكر اليهودي الفرنسي "إليفاس ليفي زاهد" Eliphaz Levi zahed (١٨٧٥-١٨١٠) أن القاباليين يخشون كل ما يشبه عبادة الأصنام ومع ذلك فهم ينسبون إلى الله الشكل البشري على أنه كيان حسي تحل فيه روح الإله إذ يعتبرون الله واحداً لا نهائياً عاقلاً حياً محباً فهو ليس وجوداً مجرداً هلامياً وفي الوقت نفسه ليس وجوداً محدوداً بزمان أو مكان أو حالة وضع. ومع ذلك فإن هذا الاسم يعبر فقط عن المثل الإنساني لألوهيته^(٩٧).

ويفرق "الزو هار" بين لفظ "إلوهيم Elohim" و"يهوه" فيرى أن لفظ "إلوهيم" أقدم وهو مرتبط بالخلق ويعبّر في كل مكان عن الدينونة. أما "يهوه" فعندما يكثر الصالحون من البشر يدعى الرب باسم "يهوه" وهو الاسم الذي يدل على الرحمة ولكن عندما يكثر الخطأ يدعى الرب باسم "إلوهيم".^(٩٨)

ويضيف الزو هار إلى أنه على الرغم من انكار "فرعون" للرب إلا أنه كان يعرف اسم الرب "إلوهيم"، لكن "موسى" أتى إليه باسم الرب "يهوه" الذي يتتجاوز إدراكه تماماً.^(٩٩)

ويطلق القبالي على الخالق عين سوف الحكمة المتعالية أو العالم الإلهي الذي يتتجاوز كل وصف، واللامتناهي والعلة والسبب الرئيسي الحاكم لهذا العالم، كما أن الخالق ليس بمعزل عن العالم أو الإنسان لأنه جزء منه فهو إله خفي لكنه موجود داخل كل إنسان فهو الشعور بالعطاء والمحبة (ولعل هذا الوصف يتحقق مع حديث القديس "أنسيلم" Anselm (١٠٣٣-١٠٩١) عن الإله الذي لا يمكن أن تتصور أن هناك كائن أعظم منه فحسب بل أعظم مما تستطيع أن تتصوره^(١٠٠))، كما يتسم بالحلول والتعمالي في الوقت نفسه، فكل معلوم علة وكل شيء يدعو للنظام والتصميم يدل على سيد بكل ما هو مرجئ له حدود، أما عين سوف فهو الامرئي والامحمد واللامتناهي وهو السبب الأول للعالم ولا يمكن لأي شيء أن يوجد مستقلاً عنه^(١٠١)، ولعلنا نلمح شذرات "هيرقلطيتس" تطل بين السطور وكأن القبالي تتحدث عن اللوجوس.

وعلى ذلك فـ"عين سوف" لا حدود له، وهو إله غامض، ومجهول كما أن الطبيعة النهاية للإله غير معروفة فهو يتحلى في الخلق في شكل أنوار الإلهية أو فيوضات يشار إليها عادة باسم السفيروت وهذه الفيووضات تمثل القوة الابداعية للإله.^(١٠٢)

ويذهب المفكر الأمريكي "هورتونيز" إلى أن "عين" تشير أولاً وقبل كل شيء إلى الادراك ولها السبب سميت بهذا الاسم عند القباليه في العبرية، وهنا نلاحظ أن رؤية العدم هي ذاتها عدم التمييز بحيث لا يمكن تمييز الإله بوصفه فريداً عن أي شيء آخر،

^(٩٧) The kabbalah unveiled: op.cit, paragraph 32, p. 17.

^(٩٨) The Zohar: Vol, 2, Translated by Harry Sperling and Maurice Simon, the soncino press London and N.Y, 1931, 1934, (174 a), p. 165.

^(٩٩) Ibid, (195 a) , 241.

^(١٠٠) أنسيلم: ترجمة د/ حسن حنفي، ضمن كتاب نماذج من الفلسفه المسيحية في العصر الوسيط (أو غسطين-أنسيلم- توما الإكويني)، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، ١٩٧٨م، ص ١٦٢.

^(١٠١) W. J Colville: op.cit, p. 105.

^(١٠٢) Colin Low: op.cit, p. 126.

فالإله جوهر بسيط واحد دون تنوع أو ازدواجية أو تعقيد إنه يشير إلى الواحد الفريد الذي لا يوصف فهو أسمى الوجود، ويضيف هورويتز أن كلمة عين في القبلاه - ترتبط بمرادفها العبري الذي يعني المصدر، والعدم هو مصدر العالم، فالعالم مخلوق من العدم، ومن ثم فإن عين هي نقطة الصفر.^(١٠٢)

وعلى الرغم من أن الإله القبالي ليس له صفة تشابه أو تحاكي الصفات المرئية المحسوسة التي يمكن أن ينطوي بها الفم أو يتصورها العقل إلا أنه يمكن الحصول على بعض المعرفة عنه من خلال ما ينبع عنـه، فهو الذي أنتج من أعماق كيانه الخفي سر النور الحقيقي الساطع وأنتج نوراً آخر ساطعاً يسمى الخلق، ومن ثم يشارك القبالي حرفياً في إله إسرائيل وحقيقة المتعالية.^(١٠٣)

لقد قام حكماء القبلاه بتأويل الصفات الإلهية (السفيروت) التي من خلالها أوجد الخالق المخلوقات ولقد فهمت هذه الصفات من جانبهم على أنها أدوات وأقوال الله أي أنها كانت نفس الأقوال العشر التي يشير إليها الكتاب المقدس عندما يقول "أن الله تكلم فجاء الكون إلى الوجود ففي سفر التكوين تحدث الله عشر مرات (في الاصحاح الأول: ٢٦، ٢٨، ٢٤، ٢٠، ١٤، ١١، ٩، ٦، ٣ ٢٩)، أثناء خلقه للجوانب والمستويات المختلفة للخلق بداية من قوله "ليكن نوراً" وفقاً لتأويل حاخامي صوفي لسفر التكوين، إن هذا الأمر يدل على أنه أحدث الخلق أو النظام الكوني من خلال عشر أقوال أو صفات.^(١٠٤)

كذلك فقد ذهب "جوزيف دان" إلى أن "عين سوف" هو الإله الأسمى ومصدر كل وجود وببداية العالم الإلهي والقوة الإلهية الأبدية التي لم ولن تتغير بالخلق أبداً، وهو مصدر التأثير الإلهي في العالم ولكن ليس له أي اتصال بالعالم إنه يذكرنا بالمحرك الأول عند "أرسطو" الذي يحرك ولا يتحرك بأي شكل من الأشكال، وقد يسعى الصوفي إلى رفع درجة الصوفية مع هذا الإله الذي لا يمكن أن يتاثر بأي شيء خارج ذاته ولا يمكن لأي مصطلح أسطوري أن ينطبق عليه في الواقع، إن هذا المصطلح كان غالباً عن أحد أهم مصادر القبلاه وهو كتاب "باهير".^(١٠٥)

أما الفيلسوف اليهودي الأمريكي "أرثر جرين" Arthur Green (١٩٤١ -) فقد ذهب إلى أن الإله القبلاه ليس القائد القوي العاطفي المحب لشعبه كما هو مذكور في التوراة ولا القاضي الحكيم أو الأب المحب للوجود في الأجاداة الحالخامية ولا الملك المتوج كما هو الحال عند أصحاب الرؤى أو "الميركافاه"، فالإله القبلاه يختلف اختلافاً حاداً عن المفاهيم المجردة المتزايدة للإله تلك المفاهيم التي ابتكرها الفلاسفة اليهود في العصور الوسطى بدءاً من القرن العاشر الميلادي على يد "سعديا الفيومي" وصولاً إلى القرن الثاني عشر مع "موسى بن ميمون" الذي يمثل عمله موضوعاً للجدل القبالي.^(١٠٦)
إن صورة الإله القبالي ظهرت لأول مرة في سفر "الباهير" وصاغتها أحجىال عديدة من القباليين حتى بلغت أسمى تعبير شعري لها في "الزوهار" حيث إله ذو قدرات أسطورية متعددة وكيانات غامضة يصعب تعریفها بدقة لكنها موصوفة بشبكة رائعة من

(١٠٣) Noah Horwitz: op.cit,p. 86 , p. 127.

(١٠٤) George Margoliouth: The Doctrine of the Either in the kabbalah, the Jewish Quarterly review, Vol: 20, No.4, July 1908, p. 857.

(١٠٥) Miriam Bokser Caravella: op.cit, p. 283.

(١٠٦) Joseph Dan: opc.ti, pp. 154-155.

(١٠٧) Arthur Green: op.cit, p. xli

الصور، والأمثال، والاشارات الكتابية، وتشكل هذه الكيانات معا العلم الإلهي "فإله هو المجموع الكلي لهذه القدرات، وعلاقتها الداخلية، ويمثل التفاعل الديناميكي بين هذه القوة جوهر أسطورة القبالة ، والمعنى الباطني الحقيقي للألوهية من وجهة نظر أتباعها لكل من التوراة، والحياة الإنسانية ذاتها"^(١٠٨).

أما حكماء القبالة فعندما يتحدثون عن الطبيعة أو قوانينها فإنهم يتحدثون عن الخالق، والعكس صحيح فإنهم عندما يتحدثون عن الخالق فإنهم يتحدثون عن الطبيعة فالإله والطبيعة والخالق كلها مصطلحات متراوحة فلا يوجد سوى الخالق(الطبيعة) الذي ليس لديه حاجة لتأني أي شيء لأن طبيعته العطاء ولا يمكن لنا أن نعطي لأننا مخلوقون من إرادة التلقي لأن الخالق (الطبيعة) قد خلقنا بارادة التلقي فقط؛ لأن كل ما يريد العطاء لذلك لا يحتاج إلى تغيير أفعالنا، ولكن فقط الدافع وراءها^(١٠٩).

وتستخدم القبالة العديد من المصطلحات لوصف إرادة العطاء مثل الخالق ، والنور والمانح وفكرة الخلق والمرحلة صفر، والتاج السماوي، والفهم، والحكمة والملوك^(١١٠). وتنتص القبالة بوضوح على أنه ليس من حق البشرية أن تعرف ماهية الإله في الأساس؛ لأن الأفكار المتعالية والكامنة عن الإله غالباً ما تتناقض بشكل حاد في الجدل اللاهوتي لكنها تجد موضع التقاءها في تعبيرات مثل الله الكلي المتميز عن الكل وأعظم من الكل، فالاسم الإلهي لا يمكن التعبير عنه ومع ذلك فإن هذا الإسم يعبر فقط عن المثل الإنساني للألوهية^(١١١).

لكن السؤال المطروح هل يمكن للقبالي أن يصل إلى عالم عين سوف؟ تذهب القبالة إلى أن هناك ١٢٥ درجة أو مستوى يشكل طريقنا وتنصل بين عالمنا وعالم عين سوف لكن لا يمكن للمرء أن يصل إليها قبل أن يصحح ما وقع فيه من أخطاء، وهناك تمييز بين جميع الأجيال، فالجيل الأخير الذي قام بهذه العملية من الممكن بلوغ جميع المستويات، أما الأجيال السابقة أو الماضية لم يكن بواسطتها الوصول باستثناء عدد قليل، أما في الجيل الأخير سيتمكن الجميع من الصعود عبر المستويات الروحية والاندماج مع الخالق، ويشير مصطلح "الجيل الأخير" إلى جميع الأجيال البشرية منذ عام ١٩٩٥ م فصاعداً لأنه وفق كتاب "الزوهار" كان ذلك هو الوقت الذي دخلت فيه البشرية مرحلة جديدة من التصحيح النهائي في القبالة وتسمى هذه الفترة وقت الخلاص عندما يكون مقدراً للبشرية أن تخرج من أدنى حالة. وقد صعد "الراشبي" مؤلف "الزوهار" وتلاميذه المستويات الـ ١٢٥ ولهذا السبب تمكنا من نسخ "الزوهار".^(١١٢)

ومما لا شك فيه أن هناك توتراً في الخطاب القبالي في الحديث عن الإله بوصفه حاكماً وخلافاً لكن يبدو أنهما قاما بحل هذا التوتر؛ فالإله لا يظهر كخالق فقط كما قد يفترض منطقياً في أفعاله وتجليه (في السفيروت) بل يظهر في سياق الخطاب عن وجوده

⁽¹⁰⁸⁾ Loccit.

⁽¹⁰⁹⁾ Michael Laitman: kabbalah revealed, op.cit, p. 21, p. 38, p. 100.

⁽¹¹⁰⁾ Ibid, p. 64.

⁽¹¹¹⁾ W. J. Colville: op.cit, p. 53.

⁽¹¹²⁾ Michael Laitman: Basic concepts of kabbalah, op.cit, p. pp. 147-148. وانظر -Michael Laitman: The path of kabbalah, op.cit, p. 29.

المتعالي حيث يتلاقى الاثنان فيه ومن الصعب أن نقرر ما إذا كان هذا يتماشى مع لغة التوراة، فهذا الأمر يتجنبه الباحثون في بحثهم الدقيق.⁽¹¹³⁾

أن "عين سوف" لا يؤدي أي دور فعال في الديانة فهو الهاوية واللاوجود الخفي في العدم المطلق الذي ليس لدينا عنه سوى إشارة غامضة، ومن ثم فإن هذا الأمر يقودنا إلى موقف القابالي المجهول.⁽¹¹⁴⁾

ويُعشق القاباليون لغة المفارقة Paradox كوسيلة لإظهار مدى عجز الكلمات عن وصف الحقيقة فالانتقال من الناج إلى الحكم هو انتقال من العدم إلى الوجود، فالحكمة عند القبلاه هي عقل الإله الباطن، وعندما تتبثق الحكمه ينتج عن ذلك الرفيقة المتمثلة في الفهم والذكاء.⁽¹¹⁵⁾

ومن المفارقات العجيبة أن القبلاه تحتوي أيضاً على فكرة معرفة عين سوف اللامتناهي والمتعالي التي تمثل أوج المعرفة لسعادة الإنسان، لكنها معرفة مستحبلة تتجاوز كل حد. إن كلمة عين سوف تعني بلا نهاية وستخدم للدلالة على الأرض غير الظاهرة التي تظهر فيها شجرة الحياة. إن هذا الإله له أربعة جوانب: منها جانب ذكوريان يرمزان إلى الناج والحكمة وجانبان أنثويان يرمزان إلى الفهم والملائكة. فأحد ألقاب الحكمة هو "أبا" Abba، أما أحد ألقاب الفهم فهو "إيماء" Ema وتعني الأم لذلك يمكن أن نفكر في الحكمة بوصفه الإله الأب والفهم بوصفها الإله الأم. أما الملائكة فهي الإبنة أي الروح الأنوثية، ولن يكون من الخطير الجسيم أن نفكر فيها بوصفها الأم الأرض. كذلك توجد في القبلاه عقيدة الإله الابن. إن الوعي الذاتي يشبه المرأة التي يُرى فيها الوعي منعكسا.⁽¹¹⁶⁾

وإذا عدنا إلى صفات "عين سوف" وارتباطه بالسفيروت العشر نجد أنها صفات خفية أخفاها داخل ذاته كي يحجب ذاته عن الأرواح⁽¹¹⁷⁾. إن هذه الصفات أو السمات بمثابة الرداء الذي يرتديه الخالق وليس هناك ما نستطيع أن نقوله عنها لأننا لا نستطيع أن ندرك معناها، وكل ما في الأمر أننا نستطيع أن نشعر بصفات الخالق كنور معين يوقد فيها شعوراً فريداً واستجابة معينة لنور الألوهية الذي ينبع من الخالق.⁽¹¹⁸⁾

فهناك ارتباط وثيق عند القبلاه بين الذات "عين صوف" والصفات "السفيروت العشر" ففي ارتباطهما نوع من الكمال أما في انفصالهما بعد عن الكمال، فكل الأشياء متصلة في السفيروت. إن العالم المرئي مكون من ثلاثة أبعاد مميزة ومنفصلة أعلى ووسط وأسفل، وكل الأجسام لها ثلاثة أبعاد كل منها يكرر الآخر وضرب 3×3 يساوي 9 وبإضافة الفضاء بوجه عام تصل إلى الرقم 10 وهو لا يتعارض مع الوحدة المطلقة كأصل وطالما أن "عين صوف" هو مصدر انبعاث السفيروت العشر وهو كامل وهذا فكل الأشياء المخلوقة تتضاعل بالتجريد، لكن السفيروت لا يمكن أن يتضاعل فنشاطه لا

(113) Gershom Scholem: origins of kabbalah, op.cit, p. 442.

(114) Ibid, p. 443.

(115) Arthur Green: op.cit, p. xlivi.

(116) Colin Low: op.cit, p. 7.

(117) Michael Laitman: the path of kabbalah, op.cit, p. 158.

(118) Ibid, p. 236.

ينقطع أبداً فقد جاء في القبالاً أن كل سفيرة كانت داخل "عين صوف" قبل أن يتم تجسيدها.^(١١٩)

وعلاوة على صفة الانبعاث تضييف القبالاً عند "إسحق لوريما" صفة أخرى للإله عين صوف وهي صفة الانسحاب أو الانقباض Contraction والتي تعني بالعبرية Tzimtzum ومؤداها أن النور الإلهي الخاص بـ "عين صوف" كان يملأ العالم قبل خلقه للعالم، ولما اقتضت ارادته خلق العالم قام بالانقباض أو الانسحابالجزئي المتمثل في حجب جزء من نوره الامتناهي في الفضاء الروحي من أجل خلق فراغ لعملية خلق العالم، ثم يعقبها بعد ذلك خطوة ثانية وفيها يقوم عين صوف بإدخال نوره ليملأ ويعم كل الفراغات والسفيروت.^(١٢٠)

وعلى هذا الأساس تساءل "إسحق لوريما" كيف يمكن لـ عين صوف الإله الخفي أن يخلق شيئاً من لا شيء إذا لم يكن هناك أي شيء في البداية خاصة إذا كان عين صوف الامتناهي موجوداً في كل مكان؟ فكيف تكون متميزة أو مختلفتين عنه؟ لقد زعم "لوريما" أن الخلق لم يكن ممكناً، إلا لأن الانقباض الإلهي أدى إلى خلق فراغ من أجل أن يتم خلق الوجود بأسره.^(١٢١)

وفي هذا الإطار حاول حكماء القبالاً أن يؤولوا كيف يمكن للخالق المتعالي أن يتجلّ في الخلقة؟ كيف يمكن للواحد المجرد الذي لا شكل له أن ينزل إلى أسفل وينخرط في حياة البشر، ويستجيب لصلواتهم؟^(١٢٢)

ويبدو أن حاخمات القبالاً قد حاولوا الجمع أو التوفيق وإن شئت فقل الخلط بين نظرتي الاتحاد والحلول فعندما يتجلّى الرب في الكون ويتحد به ثم ينفرد ويستقل عنه أو يحل في روح بشرية فيسمى حلول اللاهوت في النascot في صورة الفناء. وبلغة "محبي الدين ابن عربي" (١١٦٥-١٢٤٠م) يعبر اتصال الرب بالعالم وحدة وجود، وعندما يستقل عن الموجودات بذاته تسمى هذه النقلة وحدة شهود الأمر الذي يقودنا إلى وجود أثر قوي بين النظريات الصوفية التي أشرنا إليها والفكر القبالي، ولا سيما في الفترة التي انتقل فيها حاخمات القبالاً من الهلال الخصيب إلى إسبانيا.

وعلى صعيد آخر فقد واجه حكماء القبالاً التحدي الفكري المتمثل في أنه إذا كان الخالق لا متناهي، ولا حدود له، ومكتفياً بذاته، فمن غير المتصور أن يكون له أي اتصال بالبشرية، وأن الخلق لا يمكن أن يأتي منه لأنه لن يكون هناك شيء خارجه، لا يمكن لشيء أن يأتي من العدم. لقد بذلت محاولات لتتويل هذه المشكلة في وقت سابق عبر التاريخ الصوفي اليهودي، فقد اقترح الفيلسوف اليهودي "سعديا الفيومي" أن المجد الإلهي أو اللوغوس كان وسيطاً أثيرياً "هواء أفقى" يحمل الروح الإلهية إلى الخلق، وذهب الفيلسوف اليهودي "سليمان بن جبرول" في القرن الحادي عشر إلى أن الخلق قد حدث من خلال سلسلة من فيوضات النور الإلهي على الرغم من أن "بن جبرول" لم يستخدم مصطلح السفيروت.^(١٢٣)

^(١١٩) W.J Colville: op.cit, pp 106-107.

^(١٢٠) Colin Low: op.cit, p. 108.

^(١٢١) Ibid, p. 58, p. 123.

^(١٢٢) Miriam Bokser Caravella: op.cit, p. 282.

^(١٢٣) Locit.

وعلى ذلك يمكن القول بأن هناك سمتين متداخلتين للإله القابالي وأن شئت فقل إليهن: أ- الإله المتعالي واللامتناهي الخفي أو الأعظم وهذا الإله لا سبيل لنا إلى معرفته لأنه يتجاوز نطاق عقولنا ويسمى "عين صوف"
ب) الإله الظاهر وهو خالق العالم الذي انبثق عن الإله الأعظم إن هذه التفرقة من جانب القبلاه قريبة جداً من تفرقة "كانت" Kant (١٧٢٤-١٨٠٤م) بين عالم الظواهر وعالم الشيء في ذاته الذي ينظر إليه "كانت" بوصفه موجوداً لكن لا يمكن لنا معرفته، وكأن "كانت" قد أخذ هذا التمييز من القبلاه.

٣- التأويل والارهاسات الأولى للتفكيك Deconstruction عند القبلاه

لعل مصطلح التأويل في جل معاجمنا العربية يعني الإتيان بدالة للفظ المكنون أو المسموّع أو الرمز المرسوم في نص ما، ولما كان النص المقدس في الديانات السماوية كان له ضوابط في التأويل ولا سيما في المسيحية أو الإسلام حيث الاستناد إلى مرجعيات لغوية وتاريخية وثقافية وعلوم أخرى ذات الصلة فإن القبلاه قد رفضت ذلك كله وجعلت القاريء أو المتنقي للنص المقدس هو الذي يخرج المعاني والدلالة وفق الحدس أو الإلهام الذي تلقاه من قوى غيبية وهذا التأويل لا يستمر على مر العصور المتتالية والدهور المتعاقبة بل أن القوى الغيبية تصطفى من يستطيع فك طلاسم النص المقدس ليوضع له الدلالات المناسبة للعصر الذي يعيشونه من جهة والمزاج النفسي والقدرة الروحية على التلقي من جهة أخرى وبناء على ذلك يتجدد التأويل ومن ثم يجد اليهودي نفسه أمام نص مقدس جديد كل فترة زمنية يعيشها بأوجاعها وأمالها.

فالقبلاه ترمع بأن الخالق هو من يقوم بتجديد معتقداتهم كل جيل إذ يرسل باستمرار عدد من الحكماء الذين يقومون بتجديد وتعديل وتصحيح أمور العالم من الأخطاء الروحية التي وقع فيها كل جيل وذلك بما يتوافق مع فهم الأجيال وهذا هو السبب في حلول الروح القدس بداخل القابالي العظيم "إسحق لوريما" في عالمنا، وقيامه بكتابة التأويل المعاصر للزوهار، فقد قيل عنه من قبل أحد الحاخامات أن ظهور كتبه تعادل اعطاء التوراة لأمة إسرائيل.^(١٢٤)

فتأويل النص المقدس التوراتي هو حكر على حاخامتات القبلاه الذين يؤولون النص وفق ما يتراءى لهم دون أي قواعد تحكم عملية التأويل، وهو ما يفضي بطبيعة الحال إلى التفكيك.

أ- تأويل النص المقدس بين العهد القديم ورمزية الزوهار:

بداية فإن التأويل عند القبلاه ، كما جاء في "الزوهار" يقوم على قراءة متعددة لفهم النصوص المقدسة انطلاقاً من القراءة السطحية حتى الوصول إلى المعنى الواضح ومنها إلى اكتشافات أكثر عمقاً من خلال ولع باللغة والتلاعّب بالكلمات و إعادة تشكيل النص الكتابي بالكامل. إن ولع القبلاه يتمثل في تأويل الكلمات الغامضة بما في ذلك مظاهرها السمعية والبيانية (أي المنطقية والمكتوبة) ولقد قدم الحاخام "بهيا بن آشر Bahya Ben Asher" (١٢٥٥-١٣٤٠م) تأويلات قبالية رباعية للنص المقدس في تسعينيات القرن الثالث عشر، من خلال قراءة رمزية مجازية غالب عليها الطابع الأسطوري، من أجل

⁽¹²⁴⁾ Michael Laitman: the path of kabbalah, op.cit, p. 309.

الكشف عن المعاني الخفية والمجازية، واستخدام تأويلات عقلية وفلسفية معتمداً على الخيال وإضافة تفاصيل غير موجودة في النص^(١٢٥)، وقد اكتسحت تأويلات القبلاه بالسمة التفككية لنصوص العهد القديم، فقد حاولوا إحلال مفاهيم جديدة تتماشى مع روح العصر بدلاً من المفاهيم اللاهوتية القديمة، فقد أراد المؤذلون العودة بنصوص العهد القديم إلى الجذور حيث النصوص الأصلية التي تمثل النقاء ومن ثم قاموا بتفكيك النصوص المقدسة. إن النص المقدس في رأي جاك دريدا يضع الحد والنماذج الخالص للترجمة الخالصة رغم استحالة بلوغه، والمثال الذي يمكن من خلاله التفكير في الترجمة الأساسية، أي الشاعرية وتقويمها وتقديرها، فما يحدث داخل النص المقدس هو حدث غياب المعنى، وبالتالي الميل إلى استرجاع الفداسة المفقودة، والترجمة وفق نموذجها^(١٢٦).

ولعل من الأمور التأويلية المربكة عند القبلاه هي المصطلحات الجديدة المنتشرة في جميع أنحاء "الزوهار" التي تهدف إلى إرباك القارئ، بعضها مشتق من مصطلحات تلمودية نادرة أعاد المؤلف صياغتها عن طريق الخطأ العمد في كتابتها تارة، أو عن طريق قلب الحروف تارة ثانية، علاوة على أن بعضها مشتق من اليونانية أو اللاتينية أو القشتالية، وأن بعضها الآخر محل اختراع^(١٢٧).

لقد قامت القبلاه بتأويل اسم "يهوه" ونظرت إليه بوصفه اسمًا مقدسًا ذو أحرف أربعة مقدسة YHVH لكنه قد يتخذ أحرف هجائية مختلفة، تعرف من خلال قيمتها العددية التي تتخذ أرقام ٤٥، ٦٣، ٧٢، ٥٢ لتناسب مع التجليات الإلهية ومع الصفات العشرة لشجرة الحياة عند القبلاه ومن خلال تأمل هذه الأعداد يتم استخلاص القيم التي تتضمن معان ورموز خفية تتطوّر عليها الحروف بهدف الوصول إلى فهم الأبعاد الكونية الروحية لإسم "يهوه"^(١٢٨) ولعلهم متاثرين في ذلك بالتأويلات الباطنية التي ذاعت وشاعت في لغة الجفر (ربط دلالات الحروف بمعرفة الحوادث في العالم)، وكذلك اللغة الكوشونية (الكتابة العربية بحروف سريانية).

وتنتظر القبلاه إلى التوراة بوصفها قاموساً إلهياً من الرموز، وليس معنى هذا أنه يتبعن على الصوفي أن يبحث في اللغة الإنسانية كلها للعثور على الرمز المناسب من أجل التعبير بأقصى ما يمكن عن الحقائق الإلهية الخفية، فالله نفسه فعل ذلك عندما كشف عن أسراره في اللغة الإنسانية بينه وبين "موسى" على جبل سيناء، وفعل ذلك مع الأنبياء والكتبة الذين كتبوا تحت تأثير الروح القدس. إن الخلق الذي صنعه الخالق يعكس حقائق الإلهية الداخلية بطريقة رمزية، فالصبح والمساء، والنور والظلام ليست سوى رموز أرضية لحقيقة صوفية، ومن ثم فإن الصوفي القبالي ينكر صدق كل ما يتم تعلمه عن طريق الحواس أو العقل وكل ما هو ظاهري وهو يعتقد أن كل الظواهر المرئية انعكاسات رمزية لحقيقة الإلهية مجهولة وغير قابلة للمعرفة.^(١٢٩)

إن الطبيعة التأويلية المتفردة لأسلوب التأويل القبالي الذي يتسع ويشرح من خلال دوائر مجازية ورمزية تفضي إلى نوع من توافق الرموز الواسعة التي لا تكشف إلا من

(١٢٥) Arthur Green: op.cit, p. lviii.

(١٢٦) جاك دريدا: إستراتيجية تفكيك الميتافيزيقا، ترجمة وتقديم: عز الدين الخطابي، أفريقيا الشرق، الدار البيضاء، المغرب، ٢٠١٣م، ص ٢٨٥ - ٢٨٧.

(١٢٧) Daniel C. Matt: op.cit, p. xv.

(١٢٨) Miriam Bokser caravella: op.cit, p. 361.

(١٢٩) Joseph Dan: op.cit, pp. 161-163.

خلال التأمل لدلالات المعاني. فالتأويل القبالي يقوم بعملية إعادة صياغة النص المقدس *Meta-mythizes* على النهج الأسطوري للنص الذي يقوم بتوسيع معانيه ويخلق بدوره كتاباً مقدساً خاصاً به.^(١٣٠) يعتمد على تفكيك هذه النصوص.

كذلك تتحدث القبلاه عن تأويل الألواح المكتوب عليها الوصايا العشر فيذهب "الزوهار" إلى أن هذه الألواح قد أعطيت لـ"موسى" يوم السبت، وأنها خلقت قبل تكوين العالم وقد جاء في إحدى الروايات بأنها شفافة بينما تحدث رواية أخرى عنها بأنها تحتوي على كتابات تشبه النار السوداء على النار البيضاء. ولا تعترف القبلاه بأن "موسى" قام بكسر الألواح بل ترى أنها كسرت واختلفت من عليها الحروف بسبب عدم جدارة الشعب. وتذهب القبلاه أيضاً إلى أن الألواح المحطممة كان مكتوباً عليها التعاليم الشفهية جنباً إلى جنب مع الشريعة المكتوبة، لكن غالبية الشعب لم يكن جديراً بامتلاك مثل هذا الميراث الثمين لذلك عاد التشريع الداخلي إلى السماء، لكن الشريعة المكتوبة أعطيت مرة أخرى على ألواح جديدة ظلت سليمة ولم تختف الحروف منها، وتم الحفاظ عليها إلى الأبد كتعاليم سرية في إسرائيل رغم أنها محظوظة تماماً عن غير الجديرين بها^(١٣١)، أي أنها حكرًا على حاخامات القبلاه.

والسؤال المطروح كيف تتعامل القبلاه بطريقة تأويلية مع بعض الشخصيات الواردة في العهد القديم من خلال "الزوهار" وكتابها المقدسة؟

تتعامل القبلاه مع شخصيات الكتاب المقدس بطريقة تتجاوز التاريخ تماماً فتنظر إلى "إبراهيم" على أنه يمثل الروح الأعمق، وتمثل "سارة" الروح الثانوية ويمثل "إسحق" المبدأ الفكري، وتمثل "رفقة" المبدأ الحيوي؛ وعليه فعندما يقرأ الكتاب المقدس بهذه الكيفية يكون بعيداً تماماً عن متناول النقد التاريخي لأن سردياته تتخلل إلى قصائد وأمثال وتكتب أهمية أوسع بكثير من أي تأويل حرفي.^(١٣٢)

كذلك تؤول القبلاه تغيير اسم "إبرام" إلى "إبراهام"، واسم "يعقوب" إلى "إسرائيل"، وحوادث مماثلة مسجلة في الكتاب المقدس العبري بأن لها دلالات وإشارات واضحة تتمثل في أن بعض الأنظمة تعمل وفق القيم المعرفية أي القوة العددية للحروف، والبعض الآخر يعود إلى القيم الصوتية.^(١٣٣) ذلك لأن دلالات القبلاه هي تجسيد لأي معلومات سرية قد تتخذ أشكالاً متنوعة سواء كانت حرافية أو عددية أو هيروجليفية، فقد تناولت رمزية الأعداد وعلاقتها بالنظام الكوني في عمليات صعبة ومعقدة لكنها لم تقدم سبيلاً لربط قيمة عددية معينة بالكواكب كما استخدمت الأشكال الهندسية في الفكر الرمزي لتمثيل حالات الوعي بالأرقام ١، ٣، ٤، لتدل على الله والإنسان والطبيعة – "أوزيريس"، و"حورس" "أوزيزيس" واستجابة للنموذج العالمي للكائن الواحد المركب من الروح والنفس والجسد، وبالتالي اعتمدت على قوة الأرقام التي يقوم عليها الكون في تصورهم والتي وجدت عند "فيناغورث" وأثنتها "كبلر" Kepler (١٥٧١-١٦٣٠م)^(١٣٤) و"نيوتن" Newton (١٦٤٣-١٧٢٧م).^(١٣٥)

(١٣٠) W. Richard Ploplis: op.cit, p. 56.

(١٣١) W. J. Colville: op.cit, pp. 48-49.

(١٣٢) Ibid, p. 174.

(١٣٣) Sepharial: The kabbalah of numbers, the university of Illinois, Urbana Champaign Brittle Books project, U.S.A, 2012, p25.

(١٣٤) Ibid, pp. 14-19.

ولقد جاء في كتاب "كشف أسرار القبalaه" أن لكل حرف قيمته العددية الخاصة، وبعض الحروف لها قيمتان عديتان اعتماداً على ظهور الحرف في منتصف الكلمة أو نهايتها، وبالتالي فإن كل حرف رقم، وكل رقم كلمة، وقد تمت الاشارة إلى ذلك في سفر "الرؤيا لـ يوحنا الاهوتى" حيث ذكر "يوحنا" أن الوحش يرمز إلى العدد ٦٦٦ ومن ثم فإن التطابق بين الكلمات والأرقام يستند إلى علم الحساب القبالي.^(١٣٥)

إن أحد أكثر أشكال القبalaه إثارة للاهتمام يتمثل في ربط الأسماء أو الأحداث بالقيمة العددية للحروف فلكل حرف من حروف الأبجدية العربية في اعتقادهم قيمة معطاة، والقيمة تتبع الرمز العربي ثم يتم ضرب هذه القيمة بالترتيب العكسي للحروف من خلال عملية معقدة. وبعد ذلك يتم جمع النواتج في النهاية معًا لتشكل الرقم الرئيسي عند القبalaه. إن تعامل القبalaه مع نظريتها في تأويل الأرقام وقيمتها يعتمد على دراسة العناصر الكونية، وكواكب النظام الشمسي، ودوران القمر، والكسوف، وعلامات الأبراج.^(١٣٦)

وتتركز القبalaه بشدة على مجموعة من الأرقام المقدسة في ربطها بالألوهية والخلق والفالك والتجريم مما يعطي لهذه الأرقام دلالتها التي تشغل مكانة مهمة عند القبalaه، ولعل أهمها الرقم (١٠) بوصفه الرقم الذي يعبر عن كل شيء عندهم فهناك عشر أسماء إلهية لها عشر سفيروت (صفات) وعشر رؤساء للملائكة، وعشر رتب من الملائكة، وعشر رتب من الشياطين، وعشر طرق مميزة للعمل الإلهي، وهناك الوصايا العشر في التوراة التي تلخص الشريعة الموسوية، كذلك لدى القبalaه تكرييم للرقم (١٠) نابع من أصابع كل يد خمسة، وأصابع كل قدم خمسة، وبالتالي فإن كل جسم بشري طبيعي له يدان، وقدمان. وينتلي هذا الاعتبار الكثير من الضوء على استخدام صيغة الجمع في الترجمات المختلفة للأسفار الخمسة العربية، فالإسم الإلهي "إلوهيم" في تكوينه يعد جمعاً "لصنع الإنسان على صورتنا ومثالنا" وهو اقتباس مأثور مأخوذ من الإصلاح الأول من سفر التكوين، وتكشف القبalaه أن هذا التعدد الظاهري للسمات الإلهية لا يتناقض بأي حال من الأحوال مع الإيمان التوحيدى الصارم لإسرائيل.^(١٣٧)

ويتوقف كتاب كشف أسرار القبalaه عند لفظ "إلوهيم" فيرى أن مترجمي الكتاب المقدس قاموا بإخفاء كل إشارة إلى حقيقة أن الإله ذكر وأنثى فترجموا "إلوهيم" بصيغة المفرد والجمع، والمذكر والمؤنث، فيمكن خلق آدم على صورة "إلوهيم" ذكرًا وأنثى ما لم يكن "إلوهيم" ذكرًا وأنثى أيضًا.^(١٣٨)

كذلك من الأرقام المقدسة عند القبalaه الرقم (٧) والحرف السابع فقد جاء في سفر "يسيراه" الجزء الخامس عشر "من خلال الحروف السبعة الساكنة المزدوجة تشكلت سبعة عالم، وسبع سماوات، وأراضين سبع، وبحار سبعة (ربما حول فلسطين) وسبعة أنهار، وسبع صحاري وسبعة أيام في الأسبوع، وسبعة أسباب من عيد الفصح إلى عيد العنصرة، وهناك دورة مدتها سبع سنوات، والسنة السابعة هي سنة العتق أو التحرر أو الابتهاج، لذلك فقد أحب الإله الرقم سبعة تحت السماء كلها أي في الطبيعة كلها.^(١٣٩)

(١٣٥) The kabbalah unveiled, op.cit, paragraph 4, p. 4.

(١٣٦) Sepharial: op.cit, p. 152.

(١٣٧) W. J Colville: op.cit, pp. 82-88.

(١٣٨) The kabbalah unveiled, op.cit, paragraph 40, p. 21.

(١٣٩) Sepher Yezirah: A book on creation or the Jewish metaphysics or remote antiquity, Trans by Rev. Dr. Isidor Kalisch, L H. Frank and Co. publishers,

كذلك لا يمكن إغفال الرقم (٦) عند القبلاه فمسار البشرية بالكامل يتتألف من ستة أيام هذه الأيام الستة تمثل ستة آلاف عام من التعديل أو التصحيف الوااعي للعالم الذي بدأ حسب التقويم اليهودي عام ٥٧٥٥ (أي عام ١٩٩٥م) منذ سنوات ليست بالبعيدة، وفي السنوات المتبقية قبل نهاية السنة آلاف عام يجب على اليهود وكل البشرية اكمال التصحيف، وفي الألفية السابعة سينالون المكافأة.^(٤٠)

وعلاوة على ذلك تمدح القبلاه رقم (١١) بشكل كبير، وأن كل من يسلكه على نحو صحيح وفهم حقيقي سيصل إلى رؤية الإله، أما الرقم (١٢) فهو يرتبط بأساطير إسرائيل، ويرتبط في سفر الرؤيا بالرسل الإثنى عشر. أما الرقم (١٣) الذي ينظر إليه العديد من المتصصبين بتضاؤم أو كراهيّة وخوف فإن القبلاه تنظر إليه على أن له دلالة على فهم الحقيقة، وأن من لديه دلالة على فهم صحيح لهذا الرقم يمتلك مفتاح المعرفة الروحية، كما أن هذا الرقم يشغل مكانة رفيعة فمنه تتكون هيئة المحلفين بالإضافة إلى القاضي، كما أن المعلم القبابلي يجلس مع (١٢ تلميذ). أما الرقم (١٤) فيرتبط بالحركة المستمرة والنسيان أيضاً. أما الرقم (١٥) فيرتبط بالسحر والغموض، ويرتبط في سفر "يسيراه" بمسار الظلام (التعتيم المؤقت) أما الرقم (١٦) فيرتبط بمسار المجد والانتصار للأبرار، ويشير الرقم (١٧) إلى نجمة المجروس، أما الرقم (١٨) فقد ارتبط رمزاً بالشفق والندي الساقط. ويشير الرقم (٢٠) إلى رمز قيام أو استيقاظ الموتى والدينوية، أما الرقم (٢١) فيشير إلى طريق الحكمة البدائية، ويشير الرقم (٢٢) إلى الأبجدية العبرية وإلى عدد المسارات التي يتدفق منها النور الروحي إلى الأرض.^(٤١)

فالقبلاه تستخدم الأرقام للكشف عن قيمتها، ودلائلها الرمزية، وهذا الأمر كان معروفاً لدى قدماء المصريين واليونان فقد أشار "برقلس" إلى أن الرقم له دائماً وجود في الصوت، وأخر في نسبة الأشياء، وأخر في الروح والعقل وأخر في الأشياء الإلهية . كذلك فقد أعلن "أفلاطون" وغيره من مشاهير الفلاسفة أنه لا يمكن لأي إنسان أن يكون فيلسوفاً حقيقياً دون معرفة صحيحة بأهمية الأرقام . ويقال دائماً أن الأرقام البسيطة تشير إلى أشياء إلهية، فالأرقام التي تصل إلى العشرات تشير إلى الأشياء السماوية، والأرقام التي تصل إلى المئات تشير إلى أشياء أرضية في حين أن التنبؤات بالأشياء القادمة يتم التعديل عنها بالآلاف، ورغم أن هذا البيان قد يبدو غريباً في البداية إلا أنه قد يكون له توافق أو تناغم مع فكرة الرقم أو العدد مما يوحى بالوحدة المطلقة، ويدل على فكرتنا عن الحقيقة الإلهية.^(٤٢)

وعلاوة على ذلك تستخدم القبلاه في التأويل أسلوب التلميح والمعنى المجازي والرمزي، وتستمر في تأويالتها للكشف عن الطبقات العديدة من المعنى الخفي في كل عبارة، وحرف وعلامة، وكل نقطة في التوراه، ويستخدم هذا المستوى المتفرد من التأويل القبابلي علم الحروف والأرقام بالإضافة إلى علم "الجيماتريا" Gemateria و هو نظام يستخدم في تحويل الحروف إلى أرقام ويتمثل في القيم العددية للحروف من أجل

استخلاص معاني خفية باطنية ودلالات رمزية كما تستخدم علم "النوتاريكون" Notaricon لأغراض صوفية تأويلية وهو علم الحروف الأولى والوسطى والأخيرة بالإضافة إلى علم "التمور" Temurah أي تبديل الحروف، وتركيبيها بهدف استخلاص تأويلات باطنية للنصوص المقدسة، وتكثر الأمثلة على ذلك في "الزوهر" ولأن هذه الأجهزة ميكانيكية في الأساس فقد تحولت سريعاً إلى أساليب سحرية^(١٤٣).

إن نظام القبالة العددية مرتب بموضوعات أخرى تتعلق بعلم التجميم، فالأرقام لها دلالات رمزية وأخلاقية، يتبعنا علينا أن نبحث عن مفتاح لهذه العلاقة بصرف النظر عن إدراك رمزيتها؛ لأن الكون رمز موجود منذ عصور طويلة، لقد أظهر القدماء معرفتهم برمزية الطبيعة عندما وضعوا بعد الإله الثالث ما يسمى بالقوى العظمى السبعة أو رؤساء الملائكة فانتج الواحد الثلاثة، وأنتج الثلاثة سبعة هؤلاء العشرة هم كل الأشياء^(١٤٤).

وعلاوة على ذلك فإن المصطلحات المستخدمة في القبالة – في كثير من المواضيع - ولاسيما في كتاب الزوهر متباقة تقريباً مع المصطلحات المستخدمة في أسفار "Daniyal" و"حزقيال" النبوية، وسفر الرؤيا في العهد الجديد، فمصطلح مثل الوحوش، والعاهرة، والعديد من المصطلحات الرمزية الأخرى المستخدمة في سفر الرؤيا تستخدم في القبالة بنفس المعنى على ما يبدو.^(١٤٥)

كما قام "الزوهر" بتأويل مجموعة من المصطلحات المزدوجة المترابطة مثل الليل والنهر، بمعنى صوفي، واليمين واليسار، بمعنى صفات الألوهية، والتقارب بين هذه الصفات. أما العالم العلوي والسفلي فهو للإشارة إلى التمييز بين الله والملائكة أو البشر أو بين السماء والأرض^(١٤٦).

وإذا انتقلنا إلى علة التأويل الرمزي للنصوص المقدسة عند القبالة نجد أن هناك مجموعة من الأساليب التي تكمن وراء ضرورة التأويل الرمزي عند القبالة أولها: أن هذا التأويل يستخدم كوسيلة أساسية لنقل الحقائق العميقية والرؤى الصوفية وذلك بسبب الحكمة الخفية، فتعاليم القبالة محجوبة بطبقات من الرمزية والاستعارة مما يتطلب تأويلاً دقيقاً للكشف عن معانيها الخفية وهذا التخيّف هدفه حماية المعرفة المقدسة من إساءة استخدامها أو سوء فهمها من قبل أولئك الذين ليس لديهم استعداداً روحيًا لتقبليها أو تلقينها، الأمر الثاني: تعدد أبعاد المعاني الرمزية وهو الأمر الذي يسمح بالتأويل على المستويين الحرفي والميتافيزيقي، الأمر الثالث: تعلم الرموز على إقامة جسر بين العالم: أي بين المادي والروحاني وبين المتناهي واللامتناهي، الأمر الرابع: التأمل الذاتي فتأويل رموز القبالة هو تأويل ذاتي يدعو الأفراد إلى الانخراط الذاتي في التأمل مما يجعل لدى العقل الإنساني القدرة على استيعاب المفاهيم ويعزز النمو الروحي والبصرة. الأمر الخامس: يهدف التأويل إلى فك رموز المعاني الخفية، والكشف عن الحقائق العميقية التي يمكن أن تؤدي إلى تحولات عميقة في الوعي والادراك. الأمر السادس: أن الرمزية والتأويل يعدان من

(١٤٣) W, Richard Ploplis, op.cit, p. 60.

(١٤٤) Sepharial: op.cit, pp. 54- 55.

(١٤٥) W. J Colville: op.cit, p. 70.

(١٤٦) Maurice Simon in his introduction to the Zohar, translated by Harry sperling and Maurice Simon, Vol. 2, The Soncino press, London and N.Y, 1931- 1934, pp. 397-398.

الجوانب الأساسية لنصوص القبلاه حيث يعملاً كمفاتيح لكشف أسرار الكون، والروح، الإنسانية، وهي تدعى الباحثين إلى الشروع في رحلة من الاستكشاف، والإكتشاف مما يؤدي إلى رؤى عميقة وتحول روحي.^(١٤٧)

إن التفكيك عند القبلاه له معنيين: ظاهر: يتمثل في نزع صفة القدسية عن النص الديني وأضفاء النزعة الإنسانية، وبالتالي يمكن تحديدها بحسب ظروف العصر. أما المعنى الباطن فيعني العودة إلى زمن البدايات أو زمن النقاء - على حد تعبيرهم- للنص المقدس الأصلي.

ب) تأويل القبلاه لخلق العالم:

تذهب القبلاه إلى أن خلق العالم تم عن طريق تلاقي الحروف الأربع H V H Y صعوداً ونزولاً في عملية معقدة حتى يتم الاتحاد بينهما، والتلاقي للتعبير عن اتحاد الرحمة والشدة، وبالتالي فهما اثنان ينتهيان إلى العالم العلوي، ويرمزان إلى المبدأ الذكوري، ولكن هناك حرف يصعد من الأسفل ليرتبط بهما يرمز إلى المبدأ الأنثوي؛ بحيث يصير الاتحاد لأنه عندما تم خلق العالم كانت الحروف العلوية هي التي جلبت إلى الوجود جميع أعمال العالم المادي حرفيًا وفقاً لنموذجها الخاص، وهو ما قاله الرابي "شيمون" تتكون كل الحروف من انتماج ذكر وأنثى معًا في اتحاد واحد يرمز إلى المياه العلوية، والمياه السفلية التي تشكل أيضاً اتحاداً واحداً وهذه الحروف تشكل معًا وحدة رمزية لسر الاسم الإلهي الكامل^(١٤٨).

أما الفيلسوف اليهودي "ابراهام أبو العافية" المتأثر بمنهج "ابن ميمون" الفلسفـي السادس في ذلك الوقت فقد تبني مفهومه عن العقل الفعال الذي ينبعـث من الله ويوجه الخلق المادي، ويمكن للعقل الفعال أن يلامس العقل الإنساني عندما يتم تعـيلـه من خلال التأمل، وهكذا يمكن للإنسان أن يتلقـى الفيـض الإلهـي، ولقد قـام أبو العافية بتأـويل عملية الخلق فرأـى أنها حدثـت من خـلال الحـروف الأبـجدـية العـبرـية والأـرـاقـام والـكـواـكـب والأـبعـاد المـكانـية وذـهبـ إلى أنـ الحـروفـ والـكلـماتـ لاـ تـمـتـلكـ قـوـةـ فـيـ ذاتـهاـ وإنـماـ الذـاتـ الإنسـانـيةـ هيـ التيـ تحـولـهاـ إـلـىـ قـوـةـ دـيـنـامـيـكـيةـ، فـتـقـومـ الـحـروـفـ بـتـحـوـيلـ الشـخـصـ الذـيـ يـتـأـملـهاـ^(١٤٩).

كـذلكـ فقدـ استـهلـ سـفـرـ يـتـسـيراـ القـابـالـيـ تـأـولـيهـ لـعـمـلـيـةـ الـخـلـقـ فـيـ الجـزـءـ الـأـوـلـ قـائـلاـ "بـيـارـبـ الـجـنـوـدـ إـلـهـ الـحـيـ، مـلـكـ الـكـوـنـ الـقـدـيرـ، الـلـطـيفـ الـمـحـمـدـ الـأـبـدـيـ، الرـحـيمـ الـأـسـمـيـ الـقـدـوسـ، الـذـيـ قـدـرـ وـخـلـقـ الـكـوـنـ مـنـ اـثـنـيـنـ وـثـلـاثـيـنـ مـسـارـاـ لـلـحـكـمـةـ تـكـتـفـهـاـ الـأـسـرـارـ (الـسـفـيـرـوـتـ الـعـشـرـ بـالـإـضـافـةـ إـلـىـ اـثـنـيـنـ وـعـشـرـيـنـ حـرـفـاـ يـشـكـلـانـ الـأـبـجـدـيـةـ الـعـبـرـيـةـ)^(١٥٠) ثـلـاثـ منـ هـذـهـ الـحـروـفـ هـيـ الـأـلـفـ وـالـمـيمـ وـالـشـيـنـ وـتـسـتـنـدـ إـلـىـ التـواـزنـ وـهـيـ الـأـمـهـاتـ أوـ الـعـنـاصـرـ الـأـوـلـىـ الـتـيـ اـنـبـقـتـ مـنـهـاـ الـمـادـةـ الـأـوـلـيـةـ لـلـعـالـمـ (الـهـوـاءـ وـالـمـاءـ وـالـنـارـ)، وـالـتـيـ لـهـاـ نـظـائرـ فـيـ الذـكـرـ وـالـأـنـثـىـ (الـصـدـرـ وـالـجـسـمـ وـالـرـأسـ) وـلـهـاـ نـظـائرـ فـيـ السـنـةـ (الـرـطـوبـةـ وـالـبـرـدـ وـالـحـرـارـةـ)

(١٤٧) Hermes Astrology: op.cit, pp. 10-11.

(١٤٨) The Zohar: Vol. 2, op.cit, (159a), pp 110-111.

(١٤٩) Miriam Bokser Caravella: op.cit, pp. 325-332.

(١٥٠) Sepher Yezirah: op.cit, section 1, p. 14.

وتمثل الحروف السبعة المزدوجة الأخرى، والإثنى عشر البسيطة القدرة على التحمل التي انبثقت منها مجالات ووسائل أخرى للوجود، وشكل منها كل الكائنات الموجودة^(١٥١). لقد قامت القبالة ولاسيما الزوهار بتأويل الكلمات الافتتاحية التي بدأت بها التوراة والتي لا خلاف على ترجمتها التقليدية "في البدء خلق الله" فهو هناك إجماع على أن هذه الآية تتحدث عن وصف خلق العالم، لكن الزوهار يؤول ذلك فيشير إلى بداية أقدم انبثاق للسفيروت عن طريق عين سوف إن هذا التأويل هو نتيجة الإصرار على قراءة الكلمات العبرية بترتيبها الدقيق (بي رشيت بار إلوهيم) لقد قام الزوهار بتحويل رواية الخلق إلى سيرة إلهية، وبالتالي فإن تعاليم الزوهار عميقه ومكثفة، وبالتالي على المؤول أن يكون حذراً، فرسالة الزوهار لا تقدم للقارئ على طبق وإنما لابد من التفاعل مع النص والبحث عن المعنى الموجود فيما وراء الكلمات ومكوناتها^(١٥٢).

لم يستطع القباليون الأوائل قراءة الإصلاح الأول من سفر التكوين بوصفه الحدث الأول لقصة خلق السماوات والأرض والحيوان والنبات، لكنهم نظروا إليه بوصفه الفيض الإلهي للسفيروت العشر من الألوهية الخفية "عين سوف" وبالتالي رأوا أن الآيات الواردة بخصوص عملية الخلق يجب أن تقرأ على أنها وصف لعملية الفيض، وهذا هو الجانب الرمزي الخفي في الكتاب المقدس الذي لم يتم التصريح به، وهو ما عبر عنه الحاخام اسحق الأعمى وأتباعه في فهمهم للأية الأولى من الكتاب المقدس على أنها تخبر كيف انبثق سفيروت من "عين سوف"، وقرأوا الآية الأولى التي تقول في البدء خلق الله السماوات والأرض قراءة تأويلية رمزية "في البدء كانت الحكمة الإلهية المبدأ الأول الذي فاض عنه الخلق، ومروره عبر السفيروت العشر"^(١٥٣)، وهذه البداية ليس بداية زمنية فحسب ولكنها روحية وعقلانية.

وعلى ذلك راح مؤلو القبالة يرون أن الأحداث الواردة في سفر التكوين في الإصلاحات أو الفصول الثلاثة الأولى لا تتشكل وصفاً كاملاً لخلق العالم لكي يستند إليه علم اللاهوت، فعندما خلق العالم لم يكن هناك سماء، وكان بإمكان الشخص الواقع على الأرض أن ينظر إلى الأعلى فيرى الله وأعمال السماء بوضوح دون أي عائق. ووفقاً لعلم القبالة التقليدي كانت الأفكار الصوفية في بداية الزمان متاحة للجميع ومعروفة لكل البشر، لكن بعد ذلك مرت البشرية بسلسلة من الكوارث، حيث أعلنوا على سبيل المثال أن الطوفان لم ينته، فالبشرية تغرق رحباً، وأن الطوفان ليس سوى استعارة للإرتباك والإضطراب التي شهدتها التاريخ المعاصر^(١٥٤).

وتنتقل التأويلات من العالم الطبيعي إلى العالم الغيبي فتقوم بتأويل قصة آدم وحواء "الخلق" الواردة في التوراة تأويلاً مجازياً وليس حرفاً، فالجنة تمثل الخلق على نحو ما ينبغي أن يكون مثل السقوط، فقد كان لدى "آدم" و"حواء"وعياً لكنهما لم يكونا واعيين بذلكما فلم يدركاهما عريانين، فقد كانت خطيئة "آدم" و"حواء" هي الأكل من شجرة معرفة الخير والشر وعندما فعلوا ذلك أصبحا واعيين بذلكما، فقد أدركاهما ما فعلاه خافا واحتربا من الله ونتيجة لذلك صنع الله لهما معاطف ثم طردا من الجنة ليصبحا كائنين

(١٥١) Ibid, Chapter 2, Section 1, p. 20, and Section 8: 2, p. 18.

(١٥٢) Daniel C Matt: op.cit, pp xviii- xix.

(١٥٣) Joseph Dan: op.cit, p. 161.

(١٥٤) Pinchas Giller: op.cit, p. 5.

بشريين وأصبح من المحظور عليهم العودة إلى الجنة وشجرة الحياة، وتذكر القصة التوراتية شجرتين في الجنة: شجرة الحياة وشجرة المعرفة. أما بالنسبة للقبلاه فكانت شجرة الحياة والمعرفة شجرة واحدة لكن عندما قطف "آدم" و"حواء" الثمار تسبب هذا الأمر في انقسام الشجرة إلى شجرتين منفصلتين^(١٥٥).

وتؤول القبلاه كذلك قصة جنة عدن وشجرة معرفة الخير والشر والثعبان والإغراء والطرد من الجنة بأن كل هذه الأحداث لها قدر كبير من المعنى من حيث تطور الوعي، حيث يقدم الوعي الذاتي أربع حالات جديدة للوعي: حيث يطلق على وعي الوعي اسم "تيفريت" أي الجمال والتناغم، ويطلق على وعي القوة أو الطاقة بالعبرية "نيتساخ" أي النصر والثبات، ويطلق على وعي الشكل أو الصورة اسم "هدود" ويعني المجد أو الروعة، ويطلق على الوعي بالمادة بالعبرية اسم "يسود"، هذه هي الحالات الأربع التي لها مظاهرها التي يمكن ملاحظتها من جانب القبلاه^(١٥٦). إن الصورة الرمزية الواردة في سفر التكوين التي تظهر فيها الحياة بشكل بارز للغاية هي مجاز يهدف إلى عرض الصراع داخل أنفسنا عندما نسمع صوتان يناديان علينا أن نسير في اتجاهين مختلفين في اللحظة ذاتها، وبما أنه من غير الممكن أن نطبع كليهما فإن الخضوع لأحد هما يتطلب بالضرورة التمرد على إملاءات الآخر. والقبلاه هي من وجهة نظر أتباعها هي من تساعد في فهم هذا الصراع^(١٥٧).

ولقد ذهب حكماء القبلاه الأول في تأويلاتهم أنه قبل خطيئة آدم لم يكن هناك عالم مادي فقد كانت جميع الأرواح البشرية جزء من الروح الأصلية لآدم التي هي بمثابة شرارات ساقطة من روح آدم والتي بسبب الخطيئة أجبرت على النفي من العالم الروحية إلى العالم المادي^(١٥٨).

وإلى مثل هذا الرأي قام "إسحاق الأعمى" بتأويل سفر يتسراه فرأى أن خلق العالم المادي كما جاء في الكتاب المقدس- ورد في مرحلة لاحقة من عملية الخلق فقد حدثت المرحلة الأولى في المستوى الروحي داخل الألوهية الأبدية بوصفها الإرادة التي انبثق منها السفيروت العشر ومن فاعليتها في النهاية تم خلق العالم المادي^(١٥٩).

وعلاوة على ذلك يذكر الزوهار أنه قبل وقوع "آدم" في الخطيئة كان متمساً بالجمال فلم يتحمل أي مخلوق النظر إلى جماله، لكن بعد أن أخطأ تضاعل هذا الجمال، وانخفض طوله، وذلك لأن جمال "آدم" رمزاً يرتبط بالإيمان الحقيقي ارتباطاً وثيقاً^(١٦٠).

ذلك لأن الخطيئة الأصلية عند القبلاه في الزوهار تكمن في فقدان الألفة مع الإلهي وهذه الخسارة يفقد معها الإنسان ثمرة تذوق المعرفة الخطابية كثمن يدفعه الإنسان، ويكمّن التحدي الروحي في البحث عن ذلك الكنز المفقود دون التخلّي عن الذات أو العالم^(١٦١).

يؤمن القبلاه كما جاء في شروحاتهم وتأويلاتهم للزوهار بأن السؤال هو نصف الإجابة وبدون سؤال لا يوجد سبب للإجابة فمنهجهم في شروحاتهم التوراتية مختلفة جداً

(155) Colin Low: op.cit, p. 114.

(156) Ibid, pp. 7-8.

(157) W, J Colville: op.cit, p. 116-117.

(158) Miriam Bokser Caravella: op.cit, p. 341.

(159) Ibid, p. 284.

(160) The Zohar: Vol. 2, op.cit, (142 b), p. 57.

(161) Daniel C. Matt: op.cit, p. xviii.

حتى عندما تكون الآية واضحة تماماً فقد يشكك الزوهراء في بنيتها وأحياناً يتعمقون في البحث لدرجة تذهب القارئ^(١٦٣). ومن ثم كيف يقوم الحاخام اليهودي Elazar بتأويل الآية الخاتمية الواردة في قصة جنة عدن "وهكذا طرد الله الإنسان من جنة عدن" [التكوين: ٣: ٤] يقول الحاخام اليهودي نحن لا نعرف من طرد من: أى أنا لا نعرف عما إذا كان طرد آدم أم لا؟ وهذا نجد المعنى التأويلي الصوفي هو البديل الصادم الذي يمكن في تلك العبارة الباهتة "آدم لا"^(١٦٤).

خلاصة القول فإن القبلاه تذهب إلى أن جميع العوالم خلقت من أجل الإنسان، فمتعة الخالق تكمن في إسعاد مخلوقاته وهدفه هو إرضاء مخلوقاته حتى يكشفوا عن عظمته ويحصلوا على كل البهجة أو المتعة التي أعدها لهم^(١٦٤). وهذه الفكرة تبناها فيما بعد كل من "وليام جيمس" W. James (١٩١٠-١٨٤٢) و"الفريد نورث وايتيد" A. M. Whitehead (١٩٤٧-١٨٦١) والفيلسوف اليهودي المعاصر "مارتن بوبير" M. Buber (١٩٦٥-١٨٧٨) فقد ذهب هؤلاء الفلاسفة إلى أنه إذا كان طبيعياً أن الإنسان بحاجة إلى الله، فالله بحاجة إلى الإنسان، فهو يستمد من إيمان الإنسان وإخلاصه عظمة وجوده^(١٦٥).

فقد خلق الإنسان ذو إرادة هائلة تتناسب مع إرادة الخالق في منح المتعة، وترى القبلاه أن هناك عوالم نورانية تحصل على المتعة كمنحة أو هبة، وهناك عوالم مظلمة تتنافى بالمتعة بعد مرورها بعملية تطهير أو إصلاح من الأنانية، وهذا يتوقف على حرية الإرادة سواء بطريقة طوعية أو معاناة من أجل التطهير حتى أرواح الصالحين لا تصل إلى جنة عدن إلا بعد تدمير كل الأنانية التي وجدت على الأرض^(١٦٦).

ج] تأويل الشر والشيطان عند القبلاه :

إن الشر عند القبلاه هو نفس الشيطان الذي يسيطر على العالم من جوانب عديدة، ويمارس قوة عظمته، إنه في الحقيقة نفس الحياة التي أسقطت آدم في الخطيئة فهو يغري البشر كي يجذب أرواحهم، وعندما يتمكن من السيطرة على الجسد تغادر الروح لأن الجسد أصبح مدنساً، ومن ثم تخرج العديد من القوى الشريرة للسيطرة على العالم؛ لأن كل ما يحدث من شرور نتيجة لهذه القوى، فجميع شئون العالم تخضع لحكمه؛ حيث إن لديه مرؤسين، وأعوان يتذلّلون في جميع أنشطة العالم، وبالتالي يطلق عليهم الطرف الأيسر، فهو طرف كل جسد، وليس طرف كل روح، وكل منها طرف بالمعنى الصوفي، لكن أحدهما يرأس الجسد، والأخر يرأس الروح؛ الأول هو الطرف الخارجي أحدهما يمين والآخر يسار: أحدهما مقدس والآخر مدنس^(١٦٧).

^(١٦٢) Daniel C. Matt: op.cit, pp. xvii- xviii.

^(١٦٣) The Zohar: vol.1, Translation and commentary by Daniel C. Matt, Vol:1, Stanford university, Pritzker, edition, California, 2004, (1: 53b).

^(١٦٤) Michael Laitman: Basic consents of Kabbalah, op.cit, pp. 72- 74.

^(١٦٥) علي حسين قاسم، الله والإنسان في الفكر اليهودي المعاصر، المكتبة المصرية، الإسكندرية، ٢٠٠٣م، ص ٨٨-٨٩.

^(١٦٦) Michael Laitman: path of kabbalah, op.cit, pp. 62- 66.

^(١٦٧) The Zohar: op.cit, (152b), p. 89.

إن قوة الشر يشار إليها كثيراً في الزوهار باسم الطرف أو الجانب الآخر other side ويرى أنها تمثل فيضاً موازياً لغرض السفiroت، لكن أصل تلك الحقيقة الشيطانية الموازية للألوهية والتي تسخر منها ليس في قوة أخرى بعيدة، فالحقيقة الشيطانية تمحضت من خل في الآلهة وتتدفق في النهاية من نفس المصدر الذي ينبع منه كل شيء آخر أي المصدر الوحيد للوجود^(١٦٨).

فهناك شجرة كاملة من الشر الشيطاني تحت الملوك على العكس تماماً من الشجرة الطيبة فوقها، ووفقًا لغوصية فالنتين Valentinus (١٠٠ م-١٦٠ م) فإن كل شيء لديه ملاك حارس يرافقه طوال حياته، فالملاك هنا هو الذات الإلهية، وهذا الاعتقاد جزء من التقاليد القبلالية^(١٦٩).

وعلى ذلك تتحدث القبلاه عن الشياطين التي تشوّه وتتفرّج من السفiroت فهي تتحدث عن التنين الأعظم Great Dragon أو Theli الذي يمثل القوة المركزية الذي يتتطابق مع ليڤاثان Leviathan أو الوحوش الوارد في سفر الرؤيا أو الثعبان القديم الذي كان مسعاه اختراق جنة عدن وأخيراً بمعنى أكثر ظاهريّة هو الشيطان^(١٧٠). فالشياطين هي أكثر أشكال العالم نقصاً وتناوّفاً درجاتهم العشر مع درجات السفiroت، ولكن بنسب عكسيّة حيث تزداد الظلمة والنجاست^(١٧١).

ولقد جاء في الزوهار -الجزء الأول- أن الروح الفاضلة التي تنجو من هذه الشياطين تصل إلى السماء وتتلقى رسالة إلهية^(١٧٢). لكن السؤال المطروح ما الدور الذي يقوم به الشيطان عند القبلاه؟

يؤدي الشيطان في القبلاه دوراً محوريّاً؛ فإذا كان أتباع القبلاه يعبدون الإله الذي يعزّز الاتحاد السماوي بين الابن والابنة فهم أيضًا يعبدون الشيطان الذي يحب الصلوات اليهودية والأعمال الطيبة إذ يؤدون طقوس وصلوات بهدف استعطاف الشيطان وتضليل الملائكة (من وجهة نظرهم الله سماوية) الذين يتحكمون في الأبواب التي تدخل من خلالها الصلوات إلى السماء، فالملائكة لا تفهم إلا العبرية، أما الآيات الآرامية فهي تشير حيرتها لأنها غبية نوعاً ما فهي أقل ذكاء بكثير من القباليين، وفي هذه اللحظات يتم فتح الأبواب لتصل جميع الصلوات بما فيها العبرية إلى السماء، كما أن هناك صلوات الهدف منها استرضاء وكسب الشيطان في صالحهم فهم يقدمون بعض الأضحية للشيطان مثل تقديم سبعين ثوراً كأضحية خلال السبعة أيام من عيد الخيم الدينى؛ وذلك على اعتبار أن الشيطان حاكم غير اليهود لإشغاله حتى لا يتدخل في اليوم الثامن عندما تقدم الأضحية للرب^(١٧٣).

ولقد نادت القبلاه بمصطلح التصحيح -كما سبق أن أوضحتنا-. فأكدت على أن النقطة الأساسية في التصحيح هي أن ينظر الإنسان إلى ذاته أو طبيعته الإنسانية بوصفها أساس كل شر، وهو الأمر الذي يتطلب تدخل المجتمع، ويرتبط التصحيح في القبلاه بالقصد أو

(168) Arthur Green: op.cit, p. xlvi.

(169) Colin Low: op.cit, pp. 33-34.

(170) The kabbalah unveiled: op.cit, paragraph 25, p. 51.

(171) Ibid, paragraph 61, p. 30.

(172) The Zohar: Vol.1, op.cit, (1: 130 a).

(173) إسرائيل شاحاك: اليهود واليهودية (ثلاثة آلاف عام من الخطايا)، ترجمة ميادة العفيفي، ميريت للنشر والمعلومات، القاهرة، ٢٠٠٣م، ص ٦١-٦٤.

النية في التحول من الأنماط إلى فضيلة الإيثار أو الغيرية التي تعتمد على العقل والإرادة، ويتربّب عليها العطاء والمحبة والبذل والتضحية من أجل تقديم العون لآخرين ومن ثم يشعر فيها الإنسان بالسعادة والسعادة من أجل أن يصل إلى الخالق.

إن الغرض من كل قوانين التطور عند القبلاه هو التعرف على الخير والشر في داخلنا ومراعاة القوانين الروحية التي تخلص الإنسان من كل الشرور؛ لأن مصدر كل شر هو الأنانية التي تتعارض مع طبيعة الخالق الذي يرغب في أن يمنح الإنسان الخير فقط، فالقرب من الخالق متعة والبعد عنه معاناة، فهو يكره الأنانية وبالتالي يتبع على البشر كراهيتها اعتماداً على مدى تطورهم، فالقبلاه لم تعط للمخلوقات من أجل رفاهيتها ولكن أعطيت لهم كتعليمات بهدف تحسين الذات^(١٧٤)، فعندما يتپهر الإنسان من الأنانية فإنه يصعد تدريجياً عبر جميع العالم الروحية^(١٧٥).

إن القبلاه تعتبر أن التعاليم التي تشير إلى العلاقات الشخصية بين البشر أكثر أهمية من واجباتنا تجاه الخالق، ذلك لأن الواجبات الاجتماعية تؤدي إلى سرعة إبادة الأنانية^(١٧٦).

فالقبلاه لا تفترض ضعف الإنسان أو خطيبة بل تبني وجهات نظر بطلية واضحة فيما يتصل بالطبيعة الإنسانية، فهي لا تتردد في فرض مبدأ العقاب والثواب وهي مصطلحات مضللة إلى حد كبير في كثير من الأحيان، لأن العقوبة يمكن تغييرها في أي وقت بأمر الله استجابة لتوسلات البشر^(١٧٧).

كذلك فإن القبلاه لديها الكثير لكي تقوله عن روح الشر في مقابل الخير فوجهة النظر التي يتبنّاها القباليين المستبررين عن الشر ذات شفقة حيث يتم ذكر الشر بصورة إيجابية بوصفه تحولاً للخير وسلباً بوصفه حرمان من الخير لأنها تؤمن بوجود الشر في العالم شأنه شأن وجود الخير وذلك عندما نتحول وننتهي طريق الوصول إلى العالم الروحي هذا العالم الذي يقضى على كل أنانية موجودة بداخلينا^(١٧٨).

هذه الفكرة القباليه أخذها "وليم جيمس" وطوعها بما يتفق مع أصول مذهبه البراجماتي وعبر عنها بمصطلحات الموقف الداخلي Inner Attitude الذي يعني نوعاً من التحول بالنسبة لتوقفنا للشر من أجل مجابته أو مواجهته، فأكيد على أن كثيراً مما يطلق عليه شر يعود أساساً في مجمله إلى طريقة تعامل البشر مع هذه الظاهرة، فغالباً ما يتم تحويل الشر إلى دعامة قوية للخير وذلك عندما يرتقي الإنسان ذاته عن طريق تغيير بسيط لمعانة الموقف الداخلي النفسي وذلك بالتحليل بعيداً، ومن ثم يتتحول الشر إلى متعة مما يجعل الإنسان مرتبطاً بفضيلة السعادة^(١٧٩).

ولقد قام "إسحق لوريما" بتأويل الشر تأويلاً غنوصياً على أنه نوع من البقايا أو الفضلات الناتجة عن العملية العضوية للحياة الإلهية الخفية وهذا التأويل يشبه إلى حد كبير أساطير الغنوصية في العصور القديمة حيث وجود الشر بطبيعته مستقلاً عن الإنسان

(١٧٤) Michael Laitman: Basic concepts in kabbalah, op.cit, p. 43.

(١٧٥) Ibid, p. 24.

(١٧٦) Ibid, p. 68.

(١٧٧) W, J Colville: op.cit, p. 132.

(١٧٨) Ibid, p. 127.

(١٧٩) W. James: The Varieties of Religious experience, A study in human nature, Routledge Taylor and Francis Group, London and N.Y, 2004, p. 74.

ومنسوجاً في نسيج العالم أو بالأحرى في وجود الإله، ومع ذلك فقد تراجعت الغنوصية إلى السحر والصوفية الزائفة^(١٨٠).

إن الملوكوت يرتبط عادة بأنواع مختلفة من الشر الجوهرى ولكي نفهم هذا الموقف فمن الضروري أن نتوقف عند السؤال الذي طرحته حاخمات القبلاه في القرن الثالث عشر هل يمكن أن يكون الإله شريراً؟ لقد كانت الإجابة على هذا السؤال بصفة عامة بالإيجاب أي أن الله يتسم بسمة الشر لكن بعد سلسلة من التحولات التي مر بها حاخمات القبلاه في محاولة منهم لتجنب هذا الاستنتاج غير المقبول من وجهة نظر الكثيرين الذين وجدوا أنه من الصعب قبول أن المجاعة أو الحرب أو المرض أو التحيز والكراهية أو الموت يمكن أن تكون جزءاً من موجود كامل، وبالتالي كان لابد من وجود طريقة لتأويل الشر لا تلوث الكمال الإلهي^(١٨١).

د] عنصرية القبلاه في الفكر الحديث وأهم الانتقادات التي وجهت إليها:

هناك عدد كبير من المفكرين المسيحيين^(١٨٢) قد وقعوا في أسرا القبلاه في القرنين السادس عشر والسابع عشر وكانوا من أتباعها المخلصين. ولقد عززت القبلاه في العصر الحديث ولاء اليهود للشريعة اليهودية، لكنها في الوقت ذاته قامت بعمل نظام مواز للشريعة اليهودية مما خلق مجموعة خاصة من التوترات الخاصة بها بدليل أن أتباع الشريعة الأول لم يتوجهوا صوب القبلاه^(١٨٣).

(١٨٠) W, Richard Ploplis, op.cit, p. 55.

(١٨١) Colin Low: op.cit, p. 130.

(١٨٢) لعل من أهم هؤلاء المفكرين "جون روسنلان" John Reuchlin (١٤٥٥ - ١٥٢٢) و"كورنيليوس هنري أجريبيا" Cornelius Agripa (١٥٣٥ - ١٤٨٦) و"روبرت فلود" R. Flueld (١٥٧٤ - ١٥٣٧) و"يوحنا باتيست فون هلموت" J. B. Von Hemont (١٥٨٨ - ١٦٤٤) و"هنري مور" H. More (١٦١٤ - ١٦٨٧)، وغيرهم فقد بحث هؤلاء الفلاسفة جميعاً بلا كلل عن نظام علمي يكشف لهم عن أعماق النظام الإلهي.
انظر:

(W. J. Colville, op.cit, p. 24)
وعلاوة على ذلك فقد اعتقد البعض منهم أنها تتضمن مفاتيح من شأنها الكشف عن أسرار خفية في الكتب المقدسة، وحاول آخرون العثور على عقائد في القبلاه من شأنها تحويل اليهود إلى المسيحية، ومنه من أدرك في القبلاه موضوعات كانوا على دراية بها بالفعل في الأدبيات الهرمسية والأفلاطونية المحدثة. كذلك كان فلاسفة عصر النهضة مثل "جيوفاني بيكون ديلاميراندولا" G. Pico Della Mirandola (١٤٦٣ - ١٤٩٤) على دراية بالقبلاه ومزجها بالغنوصية والفيثاغورية والهرمسية والأفلاطونية المحدثة لتشكيل تقاليد استمرت لعدة قرون ربما يكون من الدقة القول أنه منذ عصر النهضة فصاعداً كان لدى جميع الفلاسفة والحرس الأوروبيين البارزين معرفة عملية ببعض جوانب القبلاه. انظر:

op.cit, p. 2)

إن ما يشغل أتباع القبلاه في العصر الحاضر هو قضية مفادها أن الطبيعة تتحقق من خلال تزامن الرمزية مع مسار الأحداث الدينية، فالرمزية تمتد إلى ما هو أبعد من الدائرة أو الصليب أو الشكل الهندسي فهي تمتد إلى الكون بأكمله، فتأويلات القبلاه تضع في الاعتبار تطور الجنس البشري ككل والوصول إلى ما يسمى بالرمزية العالمية.
انظر:

- (Sepharia, op.cit,p. 15).

(١٨٣) Louis Jacobs: op.cit, p. 64.

وإذا كانت القبالة تهدف إلى تقديم رؤية صوفية للموضوعات التي تتناولها؛ إلا أن ذلك لا يعفيها من نظرتها البغيضة والعنصرية تجاه الآخر، فقد اعتبرت القبالة اللوريانية الدم اليهودي له الأفضلية على دم غير اليهودي الذي ليس له قيمة جوهرية بالنسبة لليهود المتدينين، وهذا المبدأ معروف جيداً في إسرائيل على الرغم من عدم تأييده بشكل عام في إسرائيل^(١٨٤).

إن غير اليهود عند القبالة ينتمي للعالم الفرعى للشيطان، فروحه أدنى من روح اليهودي الذي يمتلك على الأقل إمكانات الوصول للبعد المقدس "الإلهي" وتنتمي القبالة في رمزيتها الفاتنة إلى سابقة تلمودية تحكي أن حواء قد لفحتها أفعى شيطانية، ومن ثم فقد تلوثت بذورها، وظل الأمر كذلك حتى أزاح التجلّي السينماوي (تجلي الله لـ "موسى") في سيناء هذا التلوث (النجاسة) عن إسرائيل. وبالتالي فقد قدم القباليون رؤيتهم الخاصة عن عقيدة الخطيئة الأصلية لغير اليهودي أنه كان ابناً نجساً (ملوثاً) نتيجة اتصال جنسي بين امرأة وأفعى هي رمز للقوى الشيطانية، وما دام غير اليهودي لم يمر بتجربة التطهير من خلل وحي الله فإنه يظل نصف إنسان ونصف شيطان^(١٨٥). هذا إن دل على شيء فإنما يدل على الطابع الأسطوري التلمودي للقبالة.

لقد وجدت الكراهية التلمودية للأغيار وفي أقوى أشكالها في التراث الصوفي الوسيط وما بعد الوسيط خاصة في كتاب الزوهار والقبالة اللوريانية فقد جاء هذا التراث حافلاً بالاختلاف النام في الجوهر بين اليهودي وغير اليهودي فقد نظر التلمود والزوهار إلى الحياة الزوجية والخلقية لغير اليهودي نظرة دونية منحطة تقترن إلى القيم الخلقية، وليس لدى غير اليهودي الرغبة في تجاوز الماديات وبالتالي يجهل ما هو مقدس^(١٨٦).

ولقد جاء في الزوهار العديد من المقاطع العنصرية نذكر منها أنه بعد أن اكتسب إبراهيم الحكمة قرر أن ينفصل عن جميع الأمم الأخرى وأن لا يدخل معها في علاقات نسب أو زواج ومن هنا نقرأ (وأحلفك بالرب إله السماء وإله الأرض لا تأخذ زوجة لإبني من بنات الكنعانيين^(١٨٧)). وتذهب القبالة أيضاً إلى أن الله من الممكن أن يعلق قوانين الطبيعة لإنقاذ حبيبه الذي يحزن مع إسرائيل على تدمير هيلكم المشترك كما يعلاني معهم آلام المنفى كل هذا انتقل بأمانة إلى الخيال القبالي^(١٨٨).

ومما هو جدير باللحظة أن مسألة مرجعية الزوهار لم تطرح موضوع تساؤل إلا مع انتشار أفكار تنويرية في القرن العشرين فقد أسهمت كتابات شوليم والفيلسوف الإسرائيلي "أشعيا تيشبي" Tishpy I. (١٩٠٨-١٩٩٢م) وعلماء القبالة الذي تتبعهم في جعل الزوهار مفهوماً لالمعاصرين وتحديد الاهتمام بدراسته. ويعد كتاب تيشبي حكمة الزوهار The Wisdom of the Zohar الذي ترجمت منه مقاطع من الأرامية إلى العبرية محاولة مهمة للغاية لجعل الزوهار في متداول القراء الإسرائيelin المثقفين ثم امتد

^(١٨٤) Axel Stahler: The Aesthetics of fundamentalism in recent Jewish fiction in English, An Essay in fundamentalism and liberation, ed. By Catherine peso-Miqual and Klaus Stierslofar Palgrave Macmillan, England, 2007, p. 66.

^(١٨٥) الان انتroman: اليهود وعقائدهم الدينية، وعبادتهم، ترجمة وتقديم د عبدالرحمن الشيخ، مراجعة د أحمد شلبي، (سلسلة الألف كتاب الثاني)، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، ٢٠٠٤، ص ٣٧٥.
^(١٨٦) المرجع السابق نفسه، ص ٣٧٤.

^(١٨٧) The Zohar: Vol: 2, op.cit, (131b), p 24.

^(١٨٨) Arthur Green: op.cit, p. xxxi.

الاهتمام الفكري للقبلاه لدوائر أوسع شملت العديد من المهتمين بالمسائل الرمزية وفلسفة اللغة^(١٨٩). وتمضي القبلاه في عنصريتها فتذهب إلى أنه يتبعن على شعب إسرائيل أن ينقل حكمة القبلاه إلى جميع الأمم من أجل بلوغ النقاء العظيم، فإذا لم تنقل إسرائيل معرفة العالم الروحية إلى بقية العالم فلن يتمكن العالم من أن يصبح مكاناً أفضل وأسعد، وهذا ما تعرفه الشعوب الأخرى، ولكن دون وعي وتعبر عنه في كراهيتها لإسرائيل، ومن ثم لا يوجد سوى حل واحد لجميع المشاكل وهي أن نؤدي مهمتنا في هذا العالم لأن هذه الأمة اختيرت لها الغرض على وجه التحديد. والزوهار وحده هو الذي سوف يساعد بني إسرائيل على الخروج من المنفى^(١٩٠). وقد بالغ الزوهار في عنصريته لدرجة تشبيهه لشعب إسرائيل بوردة في وسط الأشواك، وبصف الشعب المختار بثلاث عشرة صفة من صفات الحكم والرحمة التي تحيط به من كل جانب^(١٩١).

ويعد المفكر القابالي "يهودا أشlag" هو أبرز مفكريها المعاصرين من أصحاب النزعة العنصرية حيث قضى حياته في تأويل القبلاه ونشرها في جميع أنحاء إسرائيل والعالم بأسره ويقال أنه تنبأ بسقوط الشيوعية في روسيا وتنبأ بالعولمة قبل وقت طويل من وضوح معالمها، وقدمها في سياق التصحيح الروحي للبشرية^(١٩٢).

ولم يكتف "أشlag" بوضع أفكاره على الورق بل عمل على الترويج لها فالتقى بشخصيات بارزة مثل المفكر اليهودي "حاييم نحمان بياليك" Chaim BialikNachman David ben Gurion (١٩٣٤-١٨٧٣) و"ديفيد بن جوريون" (١٨٦٦-١٩٧٣) أول رئيس وزراء لإسرائيل و"زالمان شازار" Zalman Shazar (١٨٨٩-١٩٧٤) الرئيس الثالث لدولة إسرائيل وغيرهم الكثير فقد كتب "ابن جوريون" في مذكراته أنه التقى "يهود أشlag" عدة مرات، وأن هذه اللقاءات كانت مفاجئة بالنسبة له، حيث أراد بن جوريون أن يتحدث معه عن القبلاه لكن "أشlag" تحدث معه عن الاشتراكية^(١٩٣).

وعلى ذلك قد لا نبالغ كثيراً إذا قلنا بأن تصرفات الاتجاه اليميني المعاصر في إسرائيل الآن يستلزم أفعاله وشعاراته ومقاصده، والخطى التي يرسمها لمستقبله من عنصرية القبلاه التي وصفت حاخامتها بأن لديهم من الأسرار والحقائق العلوية التي لا تتأنى لأحد، ولا يستطيع أعظم المؤولين الوصول إلى مكنوناتها، ومن ثم فإن القبلاه وتعليماتها وتؤولاتها البغية المزعجة موجودة بعمق داخل الحركة الصهيونية.

فالقبلاه موجودة بعمق في قلب أسرار إسرائيل الخفية، فنظرتها إلى فلسطين هي النظرة الإسرائيلية ذاتها من الرغبة في الاستيلاء على الأرض وتنظر إليها بوصفها المركز الحقيقي وقلب العالم، فقد جاء في الزوهار بأن القدس أقسم لا يدخل أورشليم العليا (السماوية) حتى يعود إسرائيل إلى أورشليم السفلى أي الأرضية^(١٩٤).

⁽¹⁸⁹⁾ Ibid, p. lxxvi.

⁽¹⁹⁰⁾ Michael laitman: path of kabbalah, op.cit, p. 150, p. 164.

⁽¹⁹¹⁾ The Zohar: Vol:1, op.cit, (1: 1a).

⁽¹⁹²⁾ Michael Laitman: kabbalah for Beginners, pp. 40-42.

⁽¹⁹³⁾ Ibid, p. 43.

⁽¹⁹⁴⁾ The Zohar: Vol. 2, op.cit, pp. 184-185.

وهذا معناه أن الكمال الروحي مرتبط ارتباطاً وثيقاً بعودة شعب إسرائيل إلى أورشليم الأرضية وعلى ذلك فإن الحديث عن عنصرية إسرائيل يقودنا إلى الحديث عن أبرز الانتقادات التي وجهت للقبالاه.

أهم الانتقادات التي وجهت للقبالاه:

لقد كرس القباليه لعدم المساواة فيما يتعلق بالوصول إلى المعرفة الروحية، كما أن السرية المحيطة بتعاليمها تعزز التضليل والاستغلال من جانب أولئك الذين يدعون المعرفة الباطنية وهو الأمر الذي دفع بعض النقاد لرفضها بوصفها تأويلاً ذاتياً تفتقر إلى الأدلة التجريبية أو التبرير العقلاني، وكذلك تشكيكم في المعرفة التاريخية المتعلقة بصحة تعاليمهم ومدى أصلتها بوصفها تقليداً صوفياً يهودياً من عدمه وذلك بسبب ما انطوت عليه من عناصر من التقاليد الصوفية غير اليهودية^(١٩٥).

لم تجد القباليه ترحيباً كبيراً لدى المفكرين اليهود المستشرقين الذين رفضوا بشدة أن يكون كتاب الزوهار مصدراً شرعياً لتأويل التوراة في ظل الأجراء الفكرية المستشرقة التي اعتبرت القباليه وصمة عار سوداء على نسيج اليهودية الخالصة^(١٩٦).

كذلك يغلب على النصوص القبالية طابع التبني الانتقائي للرموز والممارسات القبالية منفصلة عن سياقها الثقافي والديني الأصلي، مما يجعلها مجرد اتجاهات سطحية أو نزوات العصر الجديد، كما يغلب على النصوص أيضاً التحيز الأبوي مع تهميش النساء، وبالتالي عدم المساواة بين الجنسين^(١٩٧).

كذلك فإن اعتماد القباليه على الأساطير والرموز يجعلها وثيقة الصلة بالمسؤولية والحركة الصهيونية علاوة على تقديمها الدعم والتآييد للحجج الشوفينية والعنصرية لصالح التفوق اليهودي، فإسرائيل من وجهة نظر القباليه هي المنوطبة بتحقيق التوازن والخلاص في العالم.

الخاتمة

أهم النتائج التي توصل إليها البحث

أولاً: القباليه في مجلها مزيج من الغنوصية اليونانية والبنية الثيوصوفية، والميتفيزيقا، وعلم النفس، والأساطير وعلم التنجيم والديانات الشرقية القديمة (لاسيما المصرية القديمة، والهندوسية، والبوذية، والمانوية)، بالإضافة إلى الأفلاطونية المحدثة التي تبنت القباليه أفكارها الرمزية، وبالغت في ذلك لدرجة أنها اعتبرت كل ما جاء في التوراة من روایات يعد أموراً مجازية رمزية، كما تلقي مع الشامانية Shamansim في ممارستها للسحر والتتصوف، وتلتقي مع المسؤولية في الاعتماد على اللغة الرمزية فكل منها يعول على الأرقام والأشكال الرمزية.

⁽¹⁹⁵⁾ Hermes Astrology: op.cit, pp. 41-42.

⁽¹⁹⁶⁾ Isaiah Tishby: The wisdom of the Zohar an anthology of texts, Vol.1, Trans by David Goldstein Oxford university press, Oxford, 1989, p. 43.

⁽¹⁹⁷⁾ Ibid, p. 42.

ثانياً: رفضت القبلاه أن تصنف نفسها كديانة أو عقيدة، لكنها نظرت إلى ذاتها من خلال تأوياتها بوصفها حكمة مرتبطة ببناء وبنية العالم الروحية والأسرار الخفية؛ ذلك لأنها تميز عن سائر الحركات الصوفية بالإرادة والرغبة والشعور بالخالق، فهي ليست مجرد بحث نظري فحسب بل طريقة عملية هدفها سعادة الإنسان والوصول إلى الروحانية.

ثالثاً: استندت القبلاه في أفكارها وتعاليمها على مصادر متعددة لعل أهمها التوراة والتلمود، وسفر يتيسيراه الذي يعد من أقدم الكتب العبرية، وكذلك سفر الباهير، وكتاب الزوهار، بالإضافة إلى الأسفار الرؤوية في العهد القديم مثل سفر حزقيال وأشعيا، وسفر المزامير، ورؤي يوحنا اللاهوتي، علاوة على أفكار من فلسفات وبيانات شرقية، وكل ذلك من خلال تأويلات آباء القبلاه الذين يؤمنون بهم أمثال إبراهيم، وموسى، وشيمون بار يوحاي، وموسى الليوني، واسحق لوريا، ويهودا أسلاخ.

رابعاً: يقوم فكر القبلاه المركزي على شجرة الحياة المقلوبة المكونة من عشر سفiroت تركز على صفات الإله؛ فالجذور تبدأ بالإله وتجه السماوي وتنتهي الشجرة بالملكون، فهي من حيث الشكل شبيهة بشجرة المعرفة عند ديكارت.

خامساً: انطوت تعاليم القبلاه وتأوياتها على شقين: أحدهما نظري يركز على المعرفة التي انبثقت من الفيض الإلهي، وشق عملي يركز على الأعداد والحرروف العبرية والرموز والتمائم، وهذا الطريق وسيلة لتحقيق غاية يعتقدون أن لها تأثير على العالم السماوي والأرضية فهي أقرب ما تكون إلى السحر والشعوذة.

سادساً: لقد حاولت القبلاه الكشف عن البنية الروحية المحيطة بنا في العالم والاقتراب من الخالق، والعلاقة مع الآخرين، وركزت على رمزية الأرقام والحرروف والكلمات والقيمة الرمزية للكون وأهميتها الضرورية في حياتنا اليومية.

سابعاً: هدفت القبلاه الوصول إلى أعماق جديدة في الروح، فهي في رأي أتباعها تتجاوز العلم وآفاق الفلسفة؛ فإذا كان العلم يفسر ويوضح آليات الحياة فإن القبلاه تتوضح غرض الحياة.

ثامناً: اتسمت القبلاه بأنها دعوة إلى التأويل والتفكيك؛ فهي نظام معقد من المعتقدات الدينية وليس مجرد طقوس أو أفعال بل يتعلق الأمر برموز باطنية غامضة عن الله والكون، وبالتالي فإن الشغل الشاغل للقبلاه هو التطلع لفك رموز الأسرار الإلهية الخفية الخاصة، وهي تختلف كلية عن تأويلات فيلوبون النسقية لكتاب المقدس.

تاسعاً: تحدثت القبالة عن الحاسة السادسة دون أن تعطيها اسمًا لكن من خلال دراستنا للقبالة نجد أن هذه الحاسة لديها القدرة على الوصول إلى الخالق، وبالتالي فهي أقرب ما تكون إلى الروح.

عاشرًا: لقد ارتبطت القبالة بالصهيونية والمسؤولية فبالغت في نزعتها العنصرية المعادية لغير اليهود وقد انعكس ذلك على تأويلاتهم الخادعة والمترفة بحق الآخر وبالتالي قدموا تبريرات للعنف والاستيلاء على الأرض.

أهم المصادر والمراجع

- 1) Astrology (Hermes): Kabbalah and the tree life: the astrologer's guide, maslering chart interpretation 2024, <http://hermesastrology.substack.com/p/your-free-book>.
- 2) Caravella (Miriam Bokser): The Mystic heart of Judaism science of the Soul research centre, Themson press LtD. New Delhi, India, 2011.
- 3) Colville (W. J.): Kabbalah: The Harmony of oppsites, A treatise Elucidating Bible Allegories and Significance of Numbers, Macoy publishing and Masonicy Supply Co., N.Y, 1916.
- 4) Dan (Joseph): Gershom Scholem and the Mystical Dimension of Jewish History, NYU, Press, New York, 1987.
- 5) Dennis (Rabbi Geoffery W): What is Kabbalah, what is Kabbalah? Reform Judasim org, Jewish life in Your life, union for freedom Judaism, <http://reformjudaism.org.beliefs.practices/spirituality/what-Kabbalah,2024>
- 6) Elia (Antony J.): An Historical Assessment of the narrative uses of the words Kabbalah, Cabala, Qabalah, theological liberarianism, Vol: 2, No. 2, November, December.
- 7) Giller (Pinchas): Kabbalah: A guide for perplexed, Bloomsbury, T& T. Clark, London, 2012.
- 8) Ginsburg (Rabbi Yitzchak): What you need to know about Kabbalah, Dwelling place publishing, U.S.A, 2006.

- 9) Green (Arthur): in his introduction to the Zohar, Translation and Commentary by Daniel C. Matt, Vol: 1, Stanford university press, Stanford California, 2004.
- 10) Horwitz (Noah): Reality in the name of God or, Divine insistence: An Essay on creation infinity and the ontological implications of Kabbalah, Punctum books, California, 2012.
- 11) Jacobs (Louis): A tree of life, Diversity Flexibility and Creativity in Jewish Law, 2nd ed., The Littman library of Jewish Civilization, Oxford, Portland, Oregon, 2007.
- 12) James (W): The Varieties of Religious experience, A study in human nature, Routledge Taylor and Francis Group, London and N.Y, 2004.
- 13) Kalisch (Isidor): in his preface to sepher Yezirah: A book on creation or the Jewish Metaphysics or remote antiquity, Tran by Rev. Dr. Isidor Kalisch, L. H. Frank and Co. publishers, Supreme Grand lodge of the Ancient Mystical order Rosae Crucis, California, 2015.
- 14) Laitman (Michael): The path of Kabbalah, laitman Kabbalah Kabbalah publishers, Toronto, Canada, 2005.
- 15) _____: Basic concepts in Kabbalah, Laitman Kabbalah publishers, Toronto 2006.
- 16) _____: Kabbalah for Beginners, 4th ed., Laitman Kabbalah publishers, U.S.A, 2007.
- 17) _____: Kabbalah: Revealed, Laitman Kabbalah publisher, U.S.A, 2007.
- 18) _____: The Zohar, Laitman Kabbalah publishers, N.Y, 2009.
- 19) Low (Colin): A depth of Beginning, Notes on Kabbalah, www.religion studies. Ir/en/node/8/677, Deph-beginning-notes Kabbalah, 2001.
- 20) Margoliouth (George): The Doctrine of the Either in the kabbalah, the Jewish Quarterly review, Vol: 20, No.4, July 1908.
- 21) Ploplis (William Richard): The Great name of God: A study of the Element of Kabbalah, the Loyola university, PhD in philosophy, Chicago, 1981.

- 22) Rebiger (Bill): The Early oponents of the Kabbalah and the role of sceptic Argumentations: An outline, ed., by Giuseppe veltri and Bill Rebiger, De Guyter, Berlin and Boslon, 2016.
- 23) Scholem (Gershom): on Kabbalah and its symbolism. Translated by Ralph Manheim, Schocken Books, New York, 1969.
- 24) _____: Origins of Kabbalah ed., by R. J. Zwi Wer Bloesky, Trans from German by Allan Arkush, The Jewish publication society, Princeton university, 1987.
- 25) Sepharial: The kabbalah of numbers, the university of Illinois, Urbana Champaign Brittle Books project, U.S.A, 2012.
- 26) Simon (Maurice):, In his introduction to the Zohar, translated by Harry sperling and Maurice Simon, Vol. 2, The Soncino press, London and N.Y, 1931- 1934.
- 27) Smith (Margaret, Gurewitz): Marriage, Mother hood and the matriachs in the Zohar, An Essay in Jews and Gender, ed, by Leonard J. Greenspoon, Purdue university press, 2021.
- 28) Stahler (Axel): The Aesethics of fundamentalism in recent Jewish fiction in English, An Essay in fundamentalism and liberation, ed. By Catherine peso- Miqual and Klaus Stierslofar Palgrave Macmillan, England, 2007.
- 29) Tapper (Aaron J. Hahn): Will the Real Jew please standup ! karaites, Israelites, Kabbalists, Messianists and the politics of identity, An Essay in who is a Jew? Ed, by Leonard J. Green spoon, Purdue university press, 2014.
- 30) The Kabbalah unveiled: containing the following books of the Zohar: the book of concealed Mystery, the greater holy assembly, the lesser holy assembly, translated into English from the Latin versions of knorr von resenroth by .SL. Mac Gregor Mathers and collated with the original chaldee and Hebrew text, the sophical publication, Co. N.Y, 1912.

- 31) The Zohar: Vol, 2, Translated by Harry Sperling and Maurice Simon, the soncino press London and N.Y, 1931, 1934.
- 32) Tishby (Isaiah): The wisdom of the Zohar an anthology of texts, Vol.1, Trans by David Goldstein Oxford university press, Oxford, 1989.
- 33) Yezirah (Sepher): A book on creation or the Jewish metaphysics or remote antiquity, Trans by Rev. Dr. Isidor Kalisch, L H. Frank and Co. publishers, Supreme Grand Lodge of the Ancient Mystical order Rossae Cruces, California 2015.

ثانياً: المراجع العربية والمتدرجة إلى العربية

- (١) انترمان (الآن): اليهود وعقائدهم الدينية، وعباداتهم، ترجمة وتقديم د/ عبدالرحمن الشيخ، مراجعة د/ أحمد شلبي، (سلسلة الألف كتاب الثاني)، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، ٤٢٠٠.
- (٢) أنسيلم: ترجمة د/ حسن حنفي ضمن كتاب نماذج من الفلسفة المسيحية في العصر الوسيط (أوغسطين- أنسيلم- توما الإكويني)، مكتبة الانجلو المصرية، القاهرة، ١٩٧٨م.
- (٣) بارندر (جفري): المعتقدات الدينية لدى الشعوب، ترجمة د/ إمام عبدالفتاح إمام، مراجعة د/ عبدالغفار مكاوي، سلسلة عالم المعرفة، ع(١٧٣)، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت ١٩٩٣م.
- (٤) دريدا (جاك): إستراتيجية تفكير الميتافيزيقا، ترجمة وتقديم: عز الدين الخطابي، أفربيقيا الشرق، الدار البيضاء، المغرب، ٢٠١٣م.
- (٥) شاحاك (إسرائيل): اليهود واليهودية (ثلاثة آلاف عام من الخطايا)، ترجمة ميادة العفيفي، ميريت للنشر والمعلومات، القاهرة، ٢٠٠٣م.
- (٦) قاسم (علي حسين)، الله والإنسان في الفكر اليهودي المعاصر، المكتبة المصرية، الإسكندرية، ٢٠٠٣م.
- (٧) كولر (جون): الفكر الشرقي القديم، ترجمة كامل يوسف حسين، مراجعة د/ إمام عبدالفتاح إمام، سلسلة عالم المعرفة، عدد (١٩٩)، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب، الكويت، ١٩٩٥م.